Amigoe

Uitgever : Uitgeverij Amigoe N.V.
Drukker : Rotaprint N.V.

Kantoren Aruba : Nassaustraat 110 tel. 4333
Bonaire : Entrejol 153A tel. 4222
Curaçao : Scherpenheuvel z/n tel. 672000
St. Maarten : Papergarden tel. 2283

95STE JAARGANG — No.: 199 ZATERDAG 2 SEPTEMBER 1978

Partijen zijn bloedvergieten in Rhodesie moe

GEHEIM OVERLEG PATRIOTTISCH FRONT

Smith bereid tot machtsoverdracht

LUSAKA — De Rhodesische nationalistische leider Joshua Nkomo heeft vandaag verklaard, dat hij vorige maand wel degelijk een geheime samenkomst heeft gehad met de Rhodesische premier Ian Smith. In de hoofdstad van Zambia, Lusaka, zei Nkomo: ,,Ja, wij hebben een ontmoeting gehad met Smith."

Volgens Nkomo, die vandaag in zijn woning te Lusaka met journalisten sprak, was het initiatief voor de ontmoeting van Smith uitgegaan. Het aanbod van de blanke premier, de macht over te dragen aan de guerrillastrijders wordt nog steeds besproken, aldus Nkomo. Hij voegde eraan toe, dat de geheime besprekingen op het punt waren aangeland waar Smith pertinent verklaarde, dat hij bereid zou zijn, de macht over te dragen.
Op de vraag of dit betekende, dat Smith erin toegestemd had, dat de macht aan het Patriottisch Front (van Nkomo en Mugabe) overgedragen werd, zei Nkomo: ,Dat is juist. Aan het Patriotisch Front'.

Vandaag zei Nkomo,. dat de voormalige Nigeriaanse minister van Buitenlandse Zaken Garba bij de bespreking met Smith aanwezig was. De Zambiaanse president Kaunda wist van het gesprek af maar nam er niet aan deel.
Nkomo zei nog, aan het verzoek van Smith om een onderhoud gehoor gegeven te hebben, met het oog op het toenemende bloedvergieten in de guerrilla-oorlog en verzoeken uit vele delen van de Rhodesische maatschappij om een bewindswijziging tot stand te brengen. De Rhodesische leider zei ,,alle vrienden' over de ontwikkeling ingelicht te hebben. Engeland, de VS en de Sovjet-Unie waren op de hoogte van de geheime besprekingen. De zwarte Afrikaanse ,frontlinie-staten' waren na de besprekingen op de hoogte gesteld. Deze zouden vermoedelijk op of omstreeks 21 augustus gevoerd zijn.

Nkomo heeft verder gezegd, dat de ontmoeting met Smith plaats vond tijdens de jongste besprekingen van de leiders van het Patriottisch Front, op 19 augustus. Nkomo weigerde evenwel precies de plaats van de samenkomst te noemen. Hij gaf te verstaan, dat Smith en een van de drie Afrikaanse ondertekenaars van de interne regeling van maart j.l., die het Patriottisch Front vierkant heeft afgewezen, met hem contact hadden opgenomen en verzochten hem te spreken. Nkomo had erin toegestemd maar de voorwaarde gesteld dat een getuige, die niet rechtstreeks bij het conflict in Rhodesie betrokken is, generaal Garba, aanwezig zou zijn.

Volgens Nkomo is het mogelijk, dat nog meer besprekingen (met Smith) gevoerd worden, maar een besluit hieromtrent zou pas genomen worden na een overeenkomst tussen de leiders van het Patriottisch Front en in overleg met de vijf Afrikaanse landen van de "frontlinie", die aan Rhodesie grenzen.

De leiders van de Afrikaanse "frontliniestaten" en de Rhodesische guerrillaleiders hebben vandaag een gesprek van negen uur besloten dat in Lusaka is gevoerd. Een woordvoerder van de Zambiaanse president gaf te kennen dat de conferentie niet tot een doorbraak had geleid, die een snelle oplossing van de Rhodesische crisis zou meebrengen. "De kwestie-Rhodesie is niet opgelost", aldus de woordvoerder. "Er zullen nog veel meer conferenties (van de frontliniestaten) nodig zijn voordat het zover is".

Nkomo zei vandaag dat de volgende bijeenkomst van de leiders van Tanzanie, Zambia, Mozambique, Angola en Botswana met de leiders van het Patriottisch Front over een week zal worden gehouden.

Nkomo zei vandaag ook nog, dat Smith het Patriottisch Front "een meerderheid" in een nieuwe Rhodesische regering had toegezegd.



ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes is gistermorgen weer op vrije voeten gesteld na zeven dagen in het Huis van Bewaring te hebben gezeten vanwege illegaal bezit van een vuurwapen. Zijn trouwe volgelingen, waaronder de kleine Chai met zijn gele hoed, waren — zij het in minder aantal dan een week tevoren — weer op de been om hun leider af te halen en met hem de vrijheid tegemoet te rijden.

Ontheemde Libanezen

BEIROET — Eenderde van de Libanese bevolking, 40.000 gezinnen, is momenteel van zijn woonplaats verdreven, aldus de Libanese minister van Arbeid en Sociale Zaken, dr Assaad Rizk.

Door de gevechten in Beiroet en het noorden van het land zijn de laatste dagen 40.000 gezinnen gevlucht. Tijdens de Israelische inval van maart waren 30.000 gezinnen op de vlucht geslagen en nu die nauwelijks teruggekeerd zijn ondergaan anderen hetzelfde lot, zei hij.

Spionageonderzoek rond lid Bondsdag

Onschendbaarheid in parlement opgeheven

BONN — Beambten die een onderzoek instellen naar het jongste spionageschandaal in de bondsrepubliek, hebben gisteren het kantoor doorzocht van de 34-jarige dr Uwe SDcholtz, een lid van de sociaaldemocratische bondsdagfractie die sinds 1974 voorzitter is van de commissie voor ontwikkelingshulp. Een half uur tevoren had de in spoedzitting bijeengeroepen Bondsdag de onschendbaarheid van de betrokken afgevaardigde opgeheven.

De Bondsdag handelde op verzoek van de hoogste openbare aanklager, Kurt Rebmann, die woensdag had bekendgemaakt dat hij een onderzoek instelde naar mogelijke inbreuken op de staatsveiligheid. Eerder hadden bladen van de rechtse Springerpers bericht dat een naar het westen overgelopen Roemeense staatssecretaris, Ton Pacepa, tegenover de Amerikaanse geheime dienst CIA had onthuld, dat zich in de hoogste Westduitse regeringskringen communistische spionnen bevonden. De 320 van de 518 telegrafisch opgeroepen Bondsdagleden, die aan de buitengewone vergadering deelnamen, steunden unaniem de onschendbaarheid van de betrokken afgevaardigde op te heffen. Officieel werd diens naam niet genoemd. Voorzitter Karl Carstens die als enige het woord voerde, legde er de nadruk op dat de uitspraak van de Bondsdag geen oordeel inhoudt over de betrokkene. Holtz stemde zelf ook voor opheffing van zijn onschendbaarheid. Hij heeft herhaaldelijk verzekerd dat de verdenking dat hij een communistische agent zou zijn, volkomen ongegrond is. Terwijl zijn kantoor werd doorzocht, verklaarde hij het siachtoffer te zijn van een ,,campagne van tamelijk grote omvang". Dr Holtz die historicus is, zei ook dat hij geen voet meer in zijn bureau had gezet sinds een journalist hem had ingelicht over de tegen hem bestaande verdenking.

— Later op de dag werd ook het huis van de ouders van Holtz te Mettmann, op 15 km ten oosten van Duesseldorf in de deelstaat Noordrijnland-Westfalen, doorzocht. Het was nog niet eerder voorgekomen dat de Bondsdag van reces werd teruggeroepen om de immuniteit van een afgevaardigde op te heffen in verband met een spionagezaak. Het was de kortste vergadering die de Dondsdag ooit heeft gehouden - vier minuten.

Volgens schattingen heeft de organisatie van de spoedbijeenkomst de belastingbetalers ongeveer 100.000 Mark gekost." Sinds 1949 is overigens van 397 afgevaardigden de onschendbaarheid opgeheven, in de meeste gevallen in verband met inbreuken op verkeersregels.

Behalve Holtz is in de berichten over mogelijke spionage ook de eveneens 34-jarige Joachim Broudre-Groeger genoemd, een naaste medewerker van Egon Bahr, de secretaris van de sociaal-democratische Bondsdagfractie en een van de belangrijkste Westduitse politici bij het streven naar normalisering van de verhouding met de Oosteuropese staten. Volgens bladen als Bild en DieWelt zou de overgelopen Pacepa Broudre-Groeger hebben genoemd als een communistische agent.

Deze heeft zich naar aanleiding van deze beschuldiging ter beschikking van de autoriteiten gesteld. Evenals hij zelf heeft ook Bahr deze beschuldiging onwaar genoemd. De SPD heeft Broudre-Groeger dan ook in zijn functie gehandhaafd. Van officiele zijde is er tot dusver niets tegen hem ondernomen.

BRUSSEL — Het Internationaal Verbond van Vrije Vakverenigingen heeft bekendgemaakt dat Tunesie een ,,internationale actie" te wachten staat als het de na een algemene staking januari gearresteerde vakbondsleden in het land niet [illegible].

Verzet in Matagalpa wijkt uit naar bergen

Staking in het land gaat onverkort door

MANAGUA — De overmacht van de Nicaraguaanse nationale garde is gisteren te groot gebleken voor de naar schatting 500 jeugdige tegenstanders van het regime-Somoza in de stad Matagalpa. Onder druk van een hernieuwd offensief van de regeringstroepen trokken de rebellen zich donderdagnacht massaal terug in de bergen.

De gevechten in Matagalpa, dat 120 kilometer ten noorden van Managua ligt, waren dinsdag uitgebroken. Twee dagen eerder hadden de opstandelingen, waaronder kinderen van 12 jaar, de hele binnenstad omringd met prikkeldraad. Zij schiepen een soort van niemandsland waarbinnen elke nationale gardist werd beschoten.

Ter voorbereiding op een grondoffensief tegen de kinderen, bombardeerden vliegtuigen dinsdag vijf uur lang delen van de stad. Dinsdagnacht rukten de grondeenheden op, aangevoerd door de zoon van president Somoza. Door de heftige tegenstand die de opstandelingen boden, konden de troepen pas vrijdag definitief het verzet breken. Overigens gebruikten zij tanks, helikopters en jeeps voorzien van zware mitrailleurs om het verzet te breken. De verdedigers vochten terug met voornamelijk hand (vuur) wapens. Volgens schattingen van het rode kruis zijn bij de gevechten 50 mensen gedood en 200 gewond geraakt. De studenten en scholieren kregen bij hun strijd tegen de nationale garde veel steun van de bevolking van het 50.000 inwoners tellende Matagalpa.

Volgens sommige berichten zouden de opstandelingen donderdagnacht kans hebben gezien om onder dekking van het duister ongemerkt de stad te verlaten.

Inmiddels schijnt de nationale staking die door de vakbonden en werkgevers is uitgeroepen om Somoza te dwingen af te treden, zich verder uit te breiden. Dit ondanks een herhaalde waarschuwing van de minister van Arbeid dat de staking illegaal is en dat elke winkel die dicht is, een boete zal krijgen van 70 dollar.

Staat van beleg in kopermijnen Chili

SANTIAGO — Het Chileense militaire bewind heeft vrijdag de staat van beleg afgekondigd in het kopermijngebied Chuquicamata in het noorden van Chili.

De 5.000 arbeiders van de kopermijnen zetten hun drie weken oude vleesstaking voort om kracht bij te zetten aan hun looneisen.

De mijnwerkers weigeren iets te nuttigen in de kantines van de staatsonderneming.

Retour Mexico voor de paus

VATICAANSTAD — Tien Mexicaanse journalisten hebben aan paus Johannes Paulus een retourticket voor Mexico aangeboden. Dit gebeurde aan het slot van de audientie, die de paus vrijdag aan een duizendtal journalisten verleende. Toen hij de perszaal verliet, riepen de Mexicaanse journalisten: ,,Heiligheid, we hebben een cadeautje voor u."

De paus bleef staan en nam een vliegticket in ontvangst, die op naam gesteld was van ,,Juan Pablo I." Een reisbiljet is een jaar geldig. Dit is de tweede uitnodiging, die de paus heeft gekregen voor Mexico. Kardinaal Miranda y Gomes, aartsbisschop van Mexico-stad, heeft de paus al eerder uitgenodigd om de vergadering van de Celam, de Zuidamerikaanse bisschoppenconferentie, bij te wonen. Deze wordt in oktober in Puebla in Mexico gehouden.

Einde aan Franse luchtverkeersactie

PARIJS — De Franse luchtverkeersleiders zullen hun op 25 augustus begonnen langzaamaan-actie aanstaande maandag opschorten. Een woordvoerder van de vakbond van verkeersleiders zei vrijdag in Parijs dat daarmee de weg wordt vrijgemaakt voor een hervatting van de onderhandelingen met de Franse overheid over de eisen van de actievoerders.

Hij beklemtoonde dat deze eisen ondanks de opschorting, onverkort gehandhaafd blijven. De luchtverkeersleiders eisen een salarisverhoging, betere technische apparatuur om mee te werken, uitbreiding van het personeelsbestand van de Franse verkeer[illegible] erkenning van hun recht [illegible] te staken.

KLM wil invoering drieklassensysteem

AMSTELVEEN — De KLM is van plan een drieklassensysteem op de lijndiensten in te voeren. Om na te gaan hoe zo'n systeem het beste kan worden verwezenlijkt, is een interne studiecommissie in het leven geroepen, aldus een woordvoerder van de KLM.

Deze voegde er aan toe dat ze plannen voor een drieklassenindeling niet nieuw zijn. Een aantal jaren geleden is de Nederlandse luchtvaartmaatschappij ook al met een soortgelijk voorstel gekomen. Toen heeft de internationale organisatie van luchtvaartmaatschappijen, de IATA, daar echter geen toestemming voor gegeven. Maar door het ontstaan van talrijke populaire tarieven vooral op de Noordatlantische route, is de noodzaak ontstaan dit plan weer boven water te halen.

* * *

Vandaag



MIN. FAUSTINA FRANK ...geen fiducie...

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen t/m 4 sept 1978 om 06.00 uur.
1978 om 06.00 uur.
Stads- en 2de distrikt oost: dokter W.I.Lutchman, spreekkamer Montagne Rey 89, tel.: 38821; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; voor spoedgevallen bereikbaar via tel.: 38880.
Stads- en 2de distrikt west: dokter A.C.Roose, spreekkamer Kas Chiquito, tel.: 23550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; voor spoedgevallen, tel.: 79879.
In het derde distrikt: dokter M.C.Hu-A-ng, Gezondheidscentrum Barber, tel.: 88058.

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr 17, tel.: 82947; kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 en van 13.30 tot 17.00 uur; zuster Bak neemt waar van 06.00-07.30 uur op tel.: 84598; weekeindewacht heeft zuster Markes, tel.: 44131; ook te bereiken via pageboy 027-149.

***

VERLOF BEGRAFENIS
Zat.: de heer R.A.Rafael, Berg Altena 135.
Zon.: de heer E.F. de Camps, Mahumaweg 35.

***

WEEKEINDEDIENST (tandarts) zondag van 11.00-12.00 uur: tandarts Brabander, Rode Kruisgeb., Fokkerweg (voor verdere inlichtingen na spreekuur, polikliniek hospitaal opbellen).

***

BOTICA BANDABAO geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag van 09.00-16.30 uur.

BOTICA'S (weekeindedienst):
Zat.: Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: Bettina, tel.: 37716.
Zon.: Otrabanda: Del Pueblo, tel.: 25444; Punda: 1968, tel.: 79098 of 79567.

***

POMPSTATIONS
(openingstijden van 08.00-15.30 uur):
Craz-Ruyterkade; Isa-Salinja; Van der Dijs-Rio Canario; Canword-Gasparito; Coop.Transport-Colon; De Jongh-Mundo Nobo; Namias de Castro-Hato; Galmeyer-Ceritos; De Lanoi-Santa Rosa; Jansen-Santa Maria; Mauricio-Sta Helena.

***

BIOSCOPEN
ROXY: 19.00-21.00 The sailor who fell from grace; 24.00 The demon seed.
WEST-END: 19.00-21.00 The losers; 24.00 Toolbox murders.
CINELANDIA: 19.15-21.15 Secret rivals; 24.00 The unglorious bastards.
DRIVE-IN: 19.15-21.15 Asaltante en la noche; 24.00 The unglorious bastards.
CINE-RIO: 20.00 Who can kill a child; 24.00 Blond en bloot in Beieren.

***

CINE-TRUCK: zaterdagavond te Sta. Maria, zondagavond geen voorstelling en maandagavond te Soto.

***

DIVERSEN
HILTON HOTEL: 20.30 optreden Henk Elsink-Antillian ballroom.

KATH. MILITAIRTEHUIS: 19.30 top pop studiosport.

***

ZONDAG
BIOSCOPEN
ROXY: 19.00 Car wash; 21.00 The sailor who fell from grace.
WEST-END: 10.30-20.30 The losers; 18.30 Bring me the head of Alfredo Garcia.
CINELANDIA: 19.15 La espada en la piedra; 21.15 Secret Rivals.
DRIVE-IN: 19.15 Digby the biggest dog in the world; 21.15 Asaltante en la noche.
CINE-RIO: 19.00 The island of dr Moreau; 21.00 Who can kill a child?

***

DIVERSEN
SPORT
JEUGDBASEBALL: 10.00 Winston Sta Maria vs Kintore Brievengat; 13.00 Eddine Banda Ariba vs St Augustinus Suffisant-Rifstadion.

ORFIC: aanvang toernooi mini wereldcup Coca Cola.

SCHIETEN PSV: 09.00 kwartaal schietwedstrijden-schietbaan PSV, Vaersenbaai.

VOLLEYBAL:
18.00 heren A-kl.: Xaverianen vs Stahamahachi; dames A-kl.: Smith Int. vs Flint.
19.00 heren A-kl.: Wishi Tigers vs Red ABC; dames A-kl.: Tula vs Olympic
20.00 heren hfdkl.: Olympic vs Sansui; dames hfdkl.: Flying Six vs Green Socks-Douaneclub, Mortiersweg.

***

MAANDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK
Uitleenbibliotheek en Leeszaal (Joh. v. Walbeeckplein): maandag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; donderdag gesloten; dinsdag geopend van 14.00-20.00 uur en zaterdag open van 09.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag van 14.00-18.00 uur; donderdag gesloten en zat. open van 09.00-12.00 uur.

(FILIAAL MUNDU NOBO): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-16.00 uur.
(FILIAAL BARBER): dinsdag, woensdag en vrijdag van 15.00-20.00 uur.

WETENSCHAPPELIJKE BIBLIOTHEEK: openingstijden: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/14.00-18.00 uur; donderdag van 09.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

***

TELECURACAO
ZATERDAG: 16.00 telefiesta; 17.00 skate birds; 17.25 dept. Cultuur & opvoeding; 18.45 the pink panther; 18.40 bulletin tele-8; 18.50 deporte tele-8; 19.00 the foundation; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 Benny Miller; 21.00 Baretta; 22.00 estreno; 24.00 notisiero tele-8.

zondag. §*.00 deporte tele-8; 18.15 day of discovery; 18.50 bulletin tele-8; 19.00 the wonderful word of Disney; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 Donny & Marie Osmond; 21.00 Kojak (Down on a long and lonely river); 22.00 show di gala; 23.00 notisiero tele-8 (repeat).

AGENDA BONAIRE

CORRESPONDENTE: Yolanda Croes, Entrejol z/n, tel.: 4220
BEZORGING: Esmeraldo George, Entrejol 153-A, tel.: 4222
POLITIE: 8000
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

***

WEEKEINDEDIENST
Eilandsgeneeskundige t/m 4/9 1978 om 07.30 uur; dokter Welvaart.

***

DIVERSEN
NOVEEN
Zat en zondag 19.30 kapel di dr Jose Gregorio

***

MAANDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS te Beatrixschool.

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

POSTSLUITING
(elke dag vanaf maandag t/m vrijdag): 15.45 voor aangetekende stukken; 16.30 voor gewone stukken-postkantoor Kralendijk.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

LANDFILL
te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

BON. MUSEUM
(oud politiewacht)
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

St Jago-beker naar politici

Pers-voetballers in de pan gehakt: 7-0

KRALENDIJK - Onder grote belangstelling en met groot leedvermaak werd gistermiddag de Bonaireaanse persmuskieten door de politici en „toekomstige" politici op het voetbalveld in de pan gehakt.
De politici wonnen met zevennul van de leden van de Club di Prensa Bonaireano en mochten na afloop van de strijd de „Alfred St. Jago-beker" in ontvangst nemen.

De wedstrijd werd geopend door de Bonaireaanse Miss Press, mejuffrouw Corinne Hernandez die de aftrap deed. Als scheidsrechter trad op de heer Ad Michel. Linesmen waren George Curiel en Broertje Janga die met een eigen vlag zwaaide die alle politieke kleuren vertoonde met in het midden „Rincon Uni" op het witte vlak. De voetbalwedstrijd, die meer een slow-motion-klucht genoemd kan worden, heeft van zowel de politici als van de persmensen de nodige energie gevergd en na afloop was dit dan ook duidelijk te merken. Gedeputeerde Victor Winklaar gaf verschillende keren een complete "one-man-show" weg en ondanks het feit dat hij geen bril ophad, gelukte het hem een paar doelpunten te maken.

Ruman Ellis, die zoals al vaker beweerd is niet graag tot de verliezers behoort, kwam ook prompt te laat zodat hij niet meer kon meespelen waardoor de CPB maar met 10 man sterk (less zwak) tegen de politici op moest.

Boze tongen beweren dat dit van Ruman een politieke zet is. Na de wedstrijd konden de voetballers met echtgenoten van een goedgeprepareerd "kleine beest" genieten in Hotel Aqua Habitat. Deze avond, die ter ere van de Dia di Prensa al twee jaar is georganiseerd is mogelijk gemaakt door diverse sponsors zoals: Hotel Aqua Habitat, het hoofdkwartier van de Club di Prensa Bonaireano, Hotel Bonaire, Flamingo Beach Hotel, Rochaline, Cultimara, Partido Democraat, de heer S. Beudeker en Theater Carib de Amstel Brouwerij, Bonaire Trading, de UPB en tenslotte het Bestuurscollege van Bonaire.

De Dia de Prensa werd ook dit jaar weer door de Bonaireaanse pers op bijzonder gezellige wijze gevierd.

KERKDIENSTEN
ZONDAG
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergweg) zondag 10 uur hoogmis (Ned.); BARBER (H.Joseph): zondag 05.30, 09.00; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 (Ned.), zondag 08.00, 12.00 en 18.00; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00, zondag: 09.00 en 19.00; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00, zondag: 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw v.d. Carmen): zat.: 19.30, zondag: 07.00, 09.00 (Ned), 18.00; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zondag 10 en 18 uur; hulpkerk Boca San Michiel: zat.: 18.00, zondag 08.00 uur; JANWE: (H. Hart van Jezus): zat.: 19.00 en zondag 6, 8, 10, 12 en 19.00 uur (Ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zaterdag 18.30, zondag 11 en 18 uur; MONTAGNE (H.Dominicus): zondag 5.15, 08.30 en 19.00 uur; Hulpkerk Seru Grandi (Fuik): zondag 17.00 uur; OTRABANDA (Santa Ana): zaterdag 19.30, zondag: 08.00 uur en 19.00; PIETERMAAI (kathedraal): zaterdag: 19.00 zondag, 06.00, 9.00 (hoogmis) en 19.00; SANTA MARIA: zaterdag 19.00 uur (Ned), zondag 07.00, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA: zaterdag 19.00, zondag 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00; SANTA ROSA: zaterdag 18.30, zondag 07.30, 09.00 en 18.30; SAN WILLIBRORDUS: zaterdag 19.00, zondag 08.00; SOTO: zaterdag 19.00, zondag 09.00; STEENRIJK (O.L.Vrouw van Altagracia): zaterdag 19.00 uur, zondag 08.00, 10.00 en 18.00; SUFFISANT (O.L.Vrouw van Fatima): zaterdag 18.00 en 19.00 uur, zondag 06.00, 09.00, 18.00 (Portugees) en 19.00 uur; WESTPUNT (H.Petrus): zondag 06.00 en 08.30 uur; hulpkerk Lagoen (H.Johannes EV): zondag 10 uur; WISHI (H.Theresia): zaterdag 19.00, zondag 08.00 en 18.00; ZUID BONAM (H.Judas Thadeus): zaterdag 18.30 uur, zondag 08.30 en 17.30.

***

50 Jaar JW-agent

WILLEMSTAD — Bij gelegenheid van het feit, dat men een halve eeuw John Walkers & Sons Ltd op de Nederlandse Antillen vertegenwoordigt biedt Morris E. Curiel and Sons Inc. een lunch aan op zaterdag 16 september in het Plaza hotel, en wel in het Penthouse van twaalf tot drie uur in de middag.
In verband met het jubileum komen enige directie-leden naar de Antillen over.

Heer Bommel en de uitvalsels

0141

041 — Toen heer Ollie weer op weg ging, lieten de vreemde geluiden uit Joost's kamer hem niet met rust. "Het bevalt me niet", zei hij tot zichzelf. "Trouwens, waar zit Joost? Nu ik er over nadenk, heb ik hem nog helemaal niet gezien, terwijl ik ook geen ontbijt gehad heb; dat mij door de drukte helemaal door het hoofd is gegaan. Maar nu moet ik eerst even die arme markies verplegen voordat ik aan mijzelf denk". Met dit mooie voornemen hield hij halt voor de bank waarop de edelman ineengedoken zat, en trok het groene sliertje uit zijn zak. "Dit zal u uit uw lijden helpen", sprak hij hartelijk. "Het is vermizool en h helpt zelfs Monkel Oor. Maar een ietje is genoeg. U moet er ni te veel van eten, bedoel ik". De heer de Cantecler sloeg de og moeilijk op en staarde tranend naar het geneesmiddel. " donc", prevelde hij. "Weerzinwekkend. Maar ach, een slachto fer van deze maladie aarzelt niet alles te proberen om van zij smart af te komen..." Zo sprekende nam hij het stengeltje aan en terwijl hij loom de arm hief. liet hij het einde in de mon zakken. "Zo vervalt een oud geslacht tot veterdrop", murmeld hij. "Door migraine".

PAUL VLAANDEREN
HIER, PAK AAN - EN GEEF 'T AAN DIE PILOOT VLAK VOOR ZE STARTEN.
EEN KLEINE ATTENTIE VAN JOU, ZEG MAAR - EN WENS ZE EEN GOEIE REIS, GESNAPT?
VOOR U - VOOR ONDERWEG... WANT 'T IS NOG EEN HEEL EIND.
'N GOED IDEE - DANK JE WEL, MEISJE!
49-39

JE BENT TOCH NIET MOLLY BAKES - JE BENT BRONWEN!
ALLEEN OP SCHOOL WAS 'T ALTIJD "DE PAD", WEET JE NOG?
"JIJ WAS ALTIJD 'T LIEVE KIND EN IK WAS DE KWAJE PIER IN DE KLAS....."
HA, DIE PAD! JE STINKT NAAR MODDER!
LAAT HAAR MET RUST!
GA MAAR OP EEN PADDESTOEL ZITTEN - HEEL VER WEG!
MAAR... IK PROBEERDE AARDIG VOOR JE TE ZIJN....
"PROBEERDE AARDIG TE ZIJN" - JA! EN DAT VERGEEF IK JE NOOIT! NOOIT!!
27.56

Minister bij onderhandelingen Hotel Bonaire

KRALENDIJK — De onderhandelingen tussen de FEDEBON-sectie Horecaf Bonaire Hotel Bonaire, zijn gisteren voortgezet. Bij de onderhandelingen waren aanwezig de directie van Hotel Bonaire, de Landsbemiddelaar, de eigenaar van het hotel de Bonantil en minister Spencer. Voor de vakbond waren vertegenwoordigd het bestuur van de Fedebon en de heer Bebe Rojer, adviseur van de bond. Volgens de heer Rojer zijn de onderhandelingen in goede verstandhouding verlopen en zijn diverse punten besproken. De interpretatie van het „gemiddelde loon" is overgelaten aan een rechterlijke uitspraak. Het zal echter nog enige tijd duren alvorens de onderhandelingen afgerond kunnen worden. Ze worden op woensdag de 13e september voortgezet.

Venezolaanse havendienst weet niets van Isidel I

KRALENDIJK — De vertegenwoordiger van Bonaire in Caracas de heer Fabian de Caso heeft op verzoek het geval van de verdwenen Isidel I in Venezuela nagetrokken. Naar voren is gekomen dat bij de Havendienst aldaar totaal niets bekend is omtrent de Isidel I en dat aangenomen kan worden dat de geruchten die de laatste tijd de ronde deden op Bonaire, inderdaad geruchten zijn. Er kan nog steeds niets definitiefs over het schip gezegd worden.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGDE PROT. GEMEENTE
FORTKERK: 09.00 ds N.Smith; 19.00 ds P. Saraber.
EMMAKERK: 09.30 ds P. Saraber (H.A.); 19.30 geen dienst.
EBENEZER CHURCH: 10.15 ds N. Smith (H.A.); 19.00 ds G. Mercera.
In de Fortkerk en Emmakerk is er creche in de ochtenddiensten.

***

GEREFORMEERDE kerk te Mundu Nobo
09.30 ds H. Renting. Tijdens dienst creche.

***

KAPEL
Marinebasis Perera
iedere zaterdagavond om 18.30 uur rk. eucharistieviering (Ned. taal).

***

SANTU

Bisa numa ku Shon Tiko
ta hasi pueblo su chombon.
Ma mester bisa tambe k'ela

demokratisá prizon.

Antes famianan l'a keda
na berguensa k'ela bai será.

Awor tur hende, riku o pober
tin chens pa wordu konsagrá

Komo santu sin ku Papa
té na Roma tin ku disidí.
Pronto pueblo lo por mira
e milager k'ela priminti.

OPI (3) Organisashon Planifikashon Independensia.

ORKIESDA: waardering gehuwde vrouw

WILLEMSTAD — Het bevorderen van de waardering voor de gehuwde vrouw, haar huishoudelijke taak en haar taak in het gezin in het eerste doel van een vereniging met een lange naam: Organisacion recreativo kultural y educacion social damanan Antyana oftewel ORKIESDA. Men stelt zich verder ten doel het bevorderen van het verantwoordelijkheidsgevoel van de gehuwde vrouw als lid van de samenleving en als lid van de vereniging. Ook wil men de gezelligheid voor de gehuwde vrouw bevorderen in lidmaatschapsverband en tenslotte in het algemeen de verheffing van de gehuwde vrouw in geestelijke, culturele, sociale en maatschappelijk zin.

Voor het gewone lidmaatschap komen in aanmerking de gehuwde vrouwen, welke als zodanig worden toegelaten door de algemene vergadering.

Het lidmaatschap eindigt onder meer door echtscheiding.

Het bestuur van de vereniging bestaat uit minimaal vijf en maximaal negen leden. Eens in de drie maanden wordt een gewone algemene ledenvergadering gehouden.

Voor militairen en burgers

Bijzondere kath. dienst te Parera

WILLEMSTAD — Door de samenvoeging van de Marinierskazerne Suffisant en de Marinebasis Parera zijn de katholieke kerkdiensten komen te vervallen. Zoals indertijd gezegd zouden deze diensten voortgang vinden in de Marinebasis Parera. Doordat de afbouw van de kapel aldaar enige vertraging ondervond, was het niet mogelijk deze katholieke kerkdiensten eerder aan te doen vangen dan zaterdag 2 september. De bezoekers van de Eucharistievieringen in Nederlandse taal, zoals ge bruikelijk in de Marinierskaze ne, worden nu uitgenodi zaterdag 2 september weer aa wezig te zijn in de kapel in d Marinebasis Parera. In de e ste Eucharistieviering zal vo gaan mgr W.Ellis, bisschop v het bisdom Willemstad, om h zeven in de kapel. Tijdens de dienst zullen assisteren d hoogeerwaarde heer P.v Roozendaal, hoofdvlootaa moezenier der Koninklijke Ma rine, thans aanwezig op d Nederlandse Antillen voor e werkbezoek en de plaatselijk vlootaalmoezenier, pate A.C.Wester OFM. Bezoeker dienen hun legitimatiebewijs t tonen aan de onderofficier v de wacht. Degenen die nog ni eerder de kapeldiensten op d basis van de Koninklijke Ma rine hebben meegevierd en d gaarne zouden willen, zijn hie bij uitgenodigd. Men geve zij of haar naam op aan de dienst doende onderofficier van d wacht, waarna toegang tot h militair terrein zal worden ge geven. Deze uitnodiging is zo wel aan de marinegezinnen a de wal alsook aan de burgerg zinnen gericht.

KLM IN JULI

WILLEMSTAD — De productie van de KLM is in de maand juli dit jaar met drie procent vooruitgegaan in vergelijking met dezelfde maand verleden jaar. Met tussen haakjes steeds de vergelijkende cijfers van verleden jaar krijgt men in miljoenen ton-kilometers het volgende beeld: lijndiensten: passagiers 120,5 (108,1 plus 11%), vracht: 63,5 (56,6 plus 12%), post 3,0 (2,7, plus 10 %), charters: 22,7 (27,8, min: 18 %), totaal vervoer: 209,7 (195,2 plus 7%), productie: 325,9 (317,4, plus 3) en beladingsgraad 64,3 (61,5).

Over de periode april tot en met juli krijgt men de volgende gegevens: lijndiensten: passagiers: 400,0 (368,3, plus 8%), vracht 259,3 (231,3 plus 12%) post: 12,3 (11,2, plus 10%), charters: 53,9 (66,0-18%) totaal vervoer: 725,5 (677,8 plus 7%), productie; 1213,5, 1174,8 plus 3%) beladingsgraad 59,8 (57,7)

Man met mes mishandeld

WILLEMSTAD — De negentienjarige N.A. is donderdag rond het middaguur toen hij zich in een toko aan de Mirla Plateweg bevond, door een tweetal mannen aangevallen en met messen bewerkt. Volgens A. was er geen enkele aanleiding toe. Hij is opgenomen in het ziekenhuis. De daders zijn inmiddels aangehouden: de 22-jarige A.W. en de twee jaar oudere E.P. Zij hebben een betekenis afgelegd maar een motief is nog niet achterhaald. Beide mannen zijn ingesloten.

Perlas de Antillas nu Great power

WILLEMSTAD — Op augustus kreeg de statutenwijziging van muziekvereniging Perlas de Antillas zijn beslag. Bij die gelegenheid werd namelijk de naam officieel veranderd en omgezet in The great power. Het bestuur bestond op dat ogenblik uit voorzitter Julio A. Schotborg, secretaris Lloyd A. Thielman, penningmeester Rodolfo C. Schotborg commissarissen Juan G. Schotborg en Francisco A. Bonifacio.

MIN FRANK: GEEN FIDUCIE IN NIEUW UITSTEL

Vanmorgen overleg op departement

Bemiddeling minister in AP-conflict mislukt

WILLEMSTAD — Minister mejuffrouw Faustina Frank van Onderwijs zei te betreuren dat het gesprek dat op uitnodiging van de twee partijen in het AP-conflict gisteren plaatsvond geen resultaat heeft opgeleverd. Ze vertelde de Amigoe dat de AP-docenten en het IPSO-bestuur op hun standpunt zijn blijven staan inzake het bindend zijn of niet van het advies van de regeringscommissie en intrekking van de brief over extra-begeleidingsuren. Over maatregelen van de regering om de school maandag te laten beginnen, wilde zij vanmorgen nog niets zeggen, omdat daarover **vandaag nog overleg plaats vindt op het departement van Onderwijs.**

Minister Frank vertelde ingegaan te zijn op een uitnodiging van AP-docenten en IPSO een vergadering te beleggen om te zien hoe uit de impasse geraakt kan worden. Deze vergadering vond gistermiddag plaats in het Fort Amsterdam in bijzijn van minister Hubert Spencer van Sociale Zaken en Arbeid en mr Van Harte jurist van het departement van Onderwijs.

PROTOCOL

Eerste gesprekspunt was de vraag of de adviezen van de regeringscommissie bindend zijn of niet. De minister liet weten dat afgesproken was dat de commissie adviezen geeft over AP-aangelegenheden na alle partijen te hebben gehoord. In drie zaken, te weten de waarschuwing aan voormalig AP-directeur Jacques Veeris, kwestie Mila Palm en de extra-begeleidingsuren, is het commissie-advies bindend. De minister lichtte dit toe met het protocol en wees op notulen van een vergadering van de commissise met IPSO na dit bereikte accoord.

De heer Montessant zei dat op grond van deze standpuntbepaling van de minister die volkomen overeen komt met die van de docenten en VLC, van hun kant niets meer was toe te voegen. De voorzitter van IPSO, Ronnie Casseres, zei vanmorgen dat zij steeds hebben begrepen dat de commissie was ingesteld om partijen te horen, kwesties te onderzoeken en daarna deskundig advies uit te brengen. Deze wordt voorgelegd aan het bestuur, dat uiteindelijk een beslissing neemt. Voor IPSO is de bindendheid van deze adviezen nergens te lezen en dus niet aanvaardbaar. Op dit punt kon dan ook geen eensluidende slotconclusie worden opgesteld.

DISCUTABEL

Tweede agendapunt was de zaak van de extra-begeleidingsuren. Minister Frank zei dat zij een beroep heeft gedaan op de twee partijen om hun standpunt te wijzigen in die zin dat er een compromis of andere soort van oplossing mogelijk is. De docenten bleven echter staan achter hun eis dat de situatie van vóór de discutabele maatregel van vorig jaar september moet worden hersteld. IPSO wil dat het systeem van vorig jaar van kracht blijft, totdat de commissie het bestuur ervan heeft overtuigd dat die maatregel niet juist is. IPSO heeft niet de bereidheid getoond daarom de brief van 10 augustus van dit jaar daarover terug te trekken, zoals was voorgesteld door de minister.

Minister Frank vertelde dat zij is ingegaan op het verzoek van een gesprek in de hoop dat daaruit een oplossing kon rollen, zodat de school ingaande maandag van start kon gaan. Ondanks zes uur vergaderen, waarvan de laatste uren met alleen de IPSO-vertegenwoordiging bestaande uit de heren Casseres, Visser en Torres, heeft de vergadering geen resultaat opgeleverd. Desgevraagd deelde ze mee de hoop nog niet helemaal te willen opgeven, aangezien er nog een weekeinde is waarin zekere oplossingen aangedragen kunnen worden.

Gevraagd naar de maatregelen die zij de staten heeft beloofd als de school niet per 1 september van start was gegaan, zei ze nog niets te kunnen zeggen. Vanmorgen zou ze een vergadering hebben met vertegenwoordigers van het departement van Onderwijs. Hoewel de centrale regering in feite betrokken is vanwege de subsidie die gegeven wordt aan het schoolbestuur, sluit ze niet uit dat er nog andere mogelijkheden bestaan die ter tafel kunnen komen vanmorgen

Ze is het er mee eens dat de overheid niet meer kan blijven toezien. "Als er maandag nog geen oplossing is, dan zal er iets moeten gebeuren. Het schoolbestuur heeft al een uitstel van twee weken gekregen. Ik heb geen fiducie dat een nieuw uitstel van twee weken het vooruitzicht geeft dat de problemen dan worden opgelost: "En de leerlingen kunnen niet meer gedupeerd worden." Aldus minister Frank.

In de vergadering zou ook zijn gezegd door de minister dat IPSO niet erg verstandig heeft gehandeld door te dreigen met disciplinaire maatregelen als de docenten niet voldoen aan het verzoek van het schoolbestuur vóór maandag alle benodigde gegevens in te dienen bij de adjunctdirecteur voor een lesrooster.

De heer Casseres verklaarde vanmorgen dat het bestuur niet lijdzaam zal kunnen toezien als de docenten niet voldoen aan opdrachten. Hij zei dat het bestuur lang met de rug tegen de muur heeft gestaan en vandaar de brief van eerder deze week.

Hij zei tevens dat er een besluit moet komen van de regering. In plaats van besluiten is via zijwegen tot nu toe de macht van het bestuur voor het nemen van maatregelen beperkt. Hij zei dat als het de mening van de overheid is dat het schoolbestuur geen goed beleid gevoerd heeft, dan moet dat gezegd worden. IPSO is van oordeel een verantwoord beleid te hebben gevoerd.

VLC-voorzitter Errol Cova die ook deel uitmaakte van de afvaardiging van AP waarin verder de heren Montessant en Yubi Evertsz, zei dat voor hen de situatie zo klaar als een klontje is. De argumenten van IPSO zouden door de minister van tafel zijn geveegd.



WILLEMSTAD — Het tweede Felatrap-congres dat dezer dagen op Curacao werd gehouden is gisteren afgelopen met de verkiezing van een nieuw bestuur. Daarvan kan alvast worden gemeld dat secretaris-generaal Alfredo Caraso is herkozen. Vanmiddag wordt daarover een persconferentie belegd. De Felatrap-congressanten, journalisten uit diverse landen van Latijns-Amerika, vierden tezamen met de Curacaose journalisten gisteravond rond het zwembad van het Holiday Inn Beach hotel de Dag van de Pers in de vorm van een barbecue met folkloristische show en muziek van Tipico Tripilichi.

In opdracht van landsbemiddelaar:

Cao-onderhandelingen CFW en Suvecu hervat

WILLEMSTAD — Landsbemiddelaar, Sixto de Windt, heeft gistermiddag de supermarkethouders opgedragen vanmorgen om tien uur aanwezig te zijn op een vergadering met de CFW, waarbij de vastgelopen cao-onderhandelingen worden voortgezet. In een communiqué beschuldigt de CFW de Suvecu van provocatie omdat de supermarkets hebben laten weten niet voor woensdag te kunnen vergaderen. Van de zijde van Suvecu vernam de Amigoe echter dat dit geen moment naar voren is gebracht en dat de werkgevers normaal op de vergadering zouden verschijnen in het Curacao Plaza Hotel.

In een telegram dat gisteren door de CFW-voorzitter B.Sophia werd verstuurd aan de Suvecu stelt de bond de supermarkethouders op de hoogte van de beslissing van het personeel om een ultimatum te stellen tot donderdag. Op die dag moet de nieuwe cao zijn afgerond omdat er op vrijdag acties zijn te verwachten van de werknemers. De bond doet een beroep op de Suvecu om het niet zover te laten komen.

OVEREENSTEMMING

Een communiqué van de bond meldt dat er tot nu slechts over twee punten overeenstemming is bereikt. Deze punten betreffen de datum van ingang van de cao en de geldigheid van twee jaar. "Verder kon er geen overeenstemming worden bereikt over geen der punten", aldus het communiqué. Melding wordt gemaakt van prijsverhogingen van de ene dag op de andere van contracten met de werknemers die zomaar zouden kunnen worden opgezegd en van het werken zonder werkboekje, zonder doktersbriefjes en zonder vakantie. "De enige manier om hieraan een einde te maken, is om ons nu rostvast te verenigen", zo stelt het communiqué.

Middels een telegram aan de landsbemiddelaar stelde de bond hem op de hoogte van de beslissing van de ledenvergadering. "De supermarkets lieten echter weten, aldus het communiqué, dat pas op woensdag vergaderd kan worden. Dit is een provocatie en de supermarkets dragen zelf de verantwoordelijkheid voor de gevolgen hiervan", aldus de verklaring die verder stelt dat het bondsbestuur een ultimatum van drie dagen van de ledenvergadering had afgewezen omdat de overtuiging bestond dat de onderhandelingen niet binnen drie dagen kan worden afgerond.

Op de personeelslieden van de supermarkets wordt een beroep gedaan om vrijdagmorgen normaal op het werk te verschijnen waar CFW-vertegenwoordigers hen op de hoogte zullen stellen van de gang van zaken.

SECRETARESSE

De heer Arie de Groot, secretaris van Suvecu, verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat zij tot acht uur gisteravond hebben vergaderd en dat er geen rechtstreeks kontakt is geweest met de landsbemiddelaar of iemand van zijn kantoor. De mededeling van de vergadering is gedaan via een secretaresse van een van de supermarkten. Suvecu zou ook niet hebben gezegd pas de volgende week woensdag weer aan tafel te kunnen komen. "Integendeel", zei de heer De Groot, "wij zijn elk moment bereid te praten om uit de huidige situatie te geraken, hoe eerder hoe liever voor ons". Hij zei dat Suvecu daarom vanmorgen dan ook aanwezig zal zijn. De juridisch adviseur van Suvecu, de heer Erich Zielinski, vertelde dat hij aanvankelijk nee had gezegd op de uitnodiging, omdat hij vanmorgen ook een vergadering heeft van de Orde van Advocaten. Hij verzekerde vanmorgen evenwel aanwezig te zullen zijn bij de besprekingen.

Landsbemiddelaar De Windt zei vernomen te hebben van zijn wnd secretaris dat van de kant van de Suvecu was gezegd dat niet eerder vergaderd kon worden dan woensdag waarop hij heeft laten weten dat hij hét niet verstandig acht gezien de ernst van het conflict zolang te wachten en daarom de vergadering vanmorgen om tien uur laat doorgaan. Hij heeft hen verder slechts meegedeeld dat zij weten wat de consequenties zijn van een niet komen opdagen. Hij ontkende met politie-optreden te hebben gedreigd.

De heer De Windt vertelde dat hij de vergadering voor vanmorgen had uitgeschreven juist vanwege de stakingsdreiging van de CFW. Hij zei dat indien hij de vergaderingen zou aanhouden, bij eventuele acties van het personeel hij als landsbemiddelaar de schuld hiervoor zou dragen. "Volgens de verordening van de landsbemiddelaar moet hij ingrijpen bij een staking of een stakingsdreiging", aldus de heer De Windt die vertelde dat dit nu het geval is bij de supermarkets.

KRACHTMETING

Vanmorgen zou het cao-voorstel van de CFW wederom besproken worden aangezien de Suvecu tot nu toe geen tegenvoorstel heeft gepresenteerd. De heer De Windt bleef erbij dat de onderhandelingen nu een krachtmeting zijn tussen de bond en de werkgevers omdat er geen concrete cijfers ter tafel zijn gekomen. "Nu is het onderhandelen een kwestie van geven en nemen. Als de andere partij met een voorstel komt, weet de ene partij niet of dit werkelijk het uiterste is of niet", aldus de landsbemiddelaar. Hij verwachtte dat van beide kanten druk zal worden uitgeoefend waarbij de partij met de meeste uithoudingsvermogen dit het langste kan volhouden. Volgens hem zou hieraan een eind worden gemaakt indien de partijen erin toestemmen toch op basis van cijfers te gaan werken.

WILLEMSTAD — Aan boord van de Utrecht werden vanmorgen vier officieren van de Kon. Marine beedigd door de commandant van het stationsschip, overste R.C. Veenendaal, voor het front van de aangetreden officieren en schepelingen. De plechtigheid werd onder meer bijgewoond door de commandant zeemacht Nederlandse Antillen, commandeur Van der Lee. De beedigde officieren zijn de luitenants-ter-zee der derde klas J.B.M. Ouwens, J. Brouwer, B.N. van Driel en D.A.J. de Groot.

WILLEMSTAD — Een Portugese dame, eigenaresse van een snackbar aan de Caracasbaaiweg, werd gisteravond omstreeks half twaalf overvallen door een onbekende man. Nadat zij de zaak had afgesloten, werd zij aangevallen door de man die haar van haar geldkistje met 1400 gulden beroofde en wegrende.

Willy Haize aangehouden

WILLEMSTAD — Op last van het Openbare Ministerie is gistermiddag op Hato de vakbondsleider Willy Haize aangehouden en ingesloten.

De heer Haize stond op het punt om naar St. Maarten te vertrekken. De voorzitter van de UFA was reeds eerder gedetineerd op Curacao vanwege brandstichting in het bestuurskantoor te St. Maarten. Hij werd onlangs vroegtijdig in vrijheid gesteld waarbij de voorwaarde werd bepaald dat hij het eiland Curacao niet mocht verlaten. Willy Haize die echter weigerde de voorwaarde te ondertekenen achtte het een schending van zijn burgerrechten om hem te beletten naar zijn geboorte-eiland terug te keren. Deze week kwam hij terug naar Curacao om zijn Voorwaardelijke invrijheidstelling in hoger beroep te handelen.

Toen hij gisteren het eiland wilde verlaten werd hij aangehouden en moet nu zijn volledige straf uitzitten vanwege het overtreden van de voorwaarden van zijn V.I.

Minister Miguel Pourier:

Ongemakken projekt landingsbaan Bonaire tot minimum beperkt

WILLEMSTAD — Minister Miguel Porier vertelde dat de ongemakken in verband met de uitbreiding van de landingsbaan op Bonaire tot een minimum zijn beperkt. Hij zei dat weliswaar in het hoogseizoen de ALM enige tijd geen gebruik kan maken van de DC-9 voor Bonaire, maar van de andere kant is de tijd dat aan dit projekt gewerkt wordt met enkele maanden ingekort.

In de statenvergadering eerder deze week verklaarde minister Pourier van Ontwikkelingssamenwerking dat in het belang van het toerisme en de hotels geprobeerd wordt zolang mogelijk de vluchten van de DC-9 van de ALM te laten doorgaan op Bonaire. "Maar op een gegeven moment wordt een punt bereikt dat dat niet meer kan", zei de bewindsman. "En ik hoop daarvoor begrip te kunnen ontvangen van de betrokken instanties".

Over deze kwestie is meerdere malen gediscussieerd met diverse betrokkenen. Bij een van die besprekingen zou naar statenlid Rudy Ellis verklaarde aan de Amigoe door de ALM zijn gevraagd om de maanden april en mei de baan klaar te hebben voor het uitvoeren van DC-9-vluchten. Volgens de huidige planning is dat mogelijk.

De regering probeert de landingsbaan geheel open te houden tot de eerste week van januari. Het werk dat verder gebruik voor de DC-9 onmogelijk maakt, duurt drie maanden, zodat begin april deze vluchten kunnen worden hervat. De ALM zou hun piloten de gehele situatie ook laten bestuderen. Medio volgende maand valt hierover de definitieve beslissing.

Minister Pourier gaf toe dat deze omstandigheden ongemakken geven, zeker omdat ze precies in het toeristische hoogseizoen vallen. Maar daar wilde hij direct aan toevoegen dat de ongemakken van het gehele projekt met enkele maanden zijn teruggebracht. Was het aanvankelijk de bedoeling dat in november volgend jaar de oplevering plaats vindt, dit is door een betere organisatie van de projekt-uitvoerder nu bepaald op juli volgend jaar.

Voor de tijd dat de ALM—DC-9 niet op Bonaire kan vliegen zal meer gebruik gemaakt worden van de Twinotter en de Short.

Commentaar

Peil

EEN OVERDOSIS van iets heeft altijd een averechts gevolg; men wordt dronken of high of men voelt zich tonrond, om maar dicht bij huis te blijven. Alles waar het woordje "te" voor staat is verkeerd zo luidde een wijsheid van de ouderen. Dat is met vergaderen ook. Een bijeenkomst van een paar uur kan zijn nut hebben, maar wordt het een vergadering van vele uren, dan ontneemt men de vergadering in feite zijn zin. Voor de zoveelste keer is het echter weer gebeurd in ons parlement: de staten. De nationale volksvertegenwoordiging komt om de een of andere duistere reden maar heel weinig bij elkaar. Gebeurt het dan echter wel, dan is het meteen raak, of beter gezegd, dan schiet men er flink naast. Men kan het namelijk geen sterveling kwalijk nemen, dat hij dagen lang achter elkaar op de meest onmogelijke uren bijeenzijnde, zijn gedachten er niet altijd bij kan houden. Tenzij men met drugs gaat werken misschien, maar dat zal wel niet mogen van de minister van Justitie. In feite is een dergelijke manier van vergaderen een teken van gebrek aan respect voor dit hoogste college in ons staatkundige stelsel. Ook al wordt dit gebrek aan respect ook getoond door de voorzitter ervan.

Reeds bij meer dan één gelegenheid is op deze plaats gesuggereerd een punt te zetten achter dit heilloze systeem van begrotingsvergaderingen-overigens vele maanden te-laat gehouden, bijna zelfs een jaar te laat.

Wij begrijpen nog steeds niet, waarom men de begrotingen van alle departementen ineens behandelt; waarom is het niet mogelijk om de begrotingen per minister te behandelen met dien verstande, dat er dan bv een bepaalde spreektijd per fractie komt, zodat de deskundigen in de verschillende fracties hun zegje naar behoren kunnen brengen. Alles bij elkaar zou een dergelijke aanpak meer tijd gaan vergen, maar per minister, per hoofdambtenaar minder.

En de kans is dan tenminste aanwezig, dat er op peil gedebatteerd kan worden. We kunnen ons niet voorstellen, dat iemand daar iets tegen kan hebben.

Service

OP ONZE LUCHTHAVEN hebben we een restaurant. Dat is fijn. Er wordt ook gebruik van gemaakt. Om de een of andere reden lukt het niet altijd service te geven. Op een recente zondagmorgen tenminste toen het vliegveld barstte van de tientallen mensen die op reis zouden gaan. Een aantal van hen had blijkbaar behoefte om iets tot zich te nemen. Het aantal keren dat men namelijk kwam proberen of het restaurant open was, was namelijk indrukwekkend. En elke keer weer het verbaasde gezicht, dat men zijn neus stootte. Inderdaad: het restaurant was gesloten. De verbazing is ook begrijpelijk. Het is al meer gezegd, we zijn dus niet origineel: maar een dergelijke instelling moet openen wanneer de luchthaven opengaat en tegelijk daarmee ook sluiten, behoudens eventueel een enkele uitzondering. Op Curacao doen we dat anders. Maar we kunnen het niet de naam van dienstverlening geven.

Staten voor minder invoerrechten op toeristenartikelen

WILLEMSTAD — In de staten is door veel statenleden gevraagd of er bij de regering plannen bestaan of in de maak zijn, om de invoerrechten op de zogenaamde toeristen-artikelen zodanig te herzien, dat de vraag ernaar groter wordt. Mocht dit inderdaad het geval zijn, dan zouden de statenleden graag willen horen wanneer men deze voorstellen ongeveer kan verwachten. Dit heeft men gevraagd bij de behandeling van het ontwerp tot wijziging van de Zegelverordening.

Valse sleutels van hotelkamers

WILLEMSTAD — Gisteren deden twee toeristen wederom aangifte van diefstal uit een hotelkamer. In de afgelopen twee weken komen dergelijke aangiften veelvuldig voor, aldus de politiewoordvoerder die vertelde dat bij onderzoek geen sporen van inbraak worden gevonden.

Dit duidt aan dat de inbrekers beschikken over valse sleutels waarmee zij zich toegang verschaffen tot de hotelkamers.

Op de hotel-direkties doet de politie een beroep de toeristen te waarschuwen geen waardevolle artikelen achter te laten in de kamers.



VERGUNNINGSVERORDENING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba maakt bekend, dat een ingekomen verzoekschrift ter verkrijging van EEN KOFFIEHUIS- EN EEN RESTAURANTVERGUNNING A ter exploitatie in het perceel Wilhelminastraat 7, ingaande 4 september 1978, gedurende 14 dagen op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene- en Juridische Zaken, ter inzage ligt.

Een koffiehuis- en restaurantvergunning A geven recht tot verkoop in het klein van sterke drank en spijzen voor gebruik ter plaatse voor welke de vergunning geldt.

Gedurende genoemde termijn van 14 dagen heeft een ieder het recht schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening der vergunningen kenbaar te maken.

Pokkengeval in Birmingham

LONDEN — De regeringen van Jamaica en Malta eisen nu dat reizigers naar hun landen bewijzen van inenting tegen pokken hebben als zij in de afgelopen 14 dagen in Birmingham zijn geweest. Dit heeft het Britse ministerie van Gezondheid meegedeeld. De stap volgt na de opneming vorige week in een ziekenhuis in Birmingham van een vrouw bij wie is vastgesteld dat zij pokken heeft, en de plaatsing in quarantaine dinsdag van twee vrouwen die met haar in contact zijn geweest.

De vrouw met pokken is Janet Parker. Zij werkt voor de medische faculteit van de universiteit van Birmingham en artsen geloven dat zij de zieke wellicht gekregen heeft door haar contact met het laboratorium van genoemde universiteit. Het laboratorium is thans voor onderzoek gesloten.

Het ministerie van Gezondheid in Londen dat de besluit van Jamaica en Malta bekendmaakte, voegde er aan toe dat mensen die van plan zijn naar andere dan genoemde landen te reizen, bij de ambassades van de betrokken landen in Londen moeten informeren of die landen mogelijk ook inentingsbewijzen eisen.

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe op Aruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij Refresqueria van Zepp Wever, Ingrid, La Fama, La Popular en Piet Soda Fountain, Edwins Drive-in te Savaneta, Nicolas Store, De Wit Store in Dividivi, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel, Van Dorp, Americana Aruba-hotel, Holiday Inn Drugstore en San Nicolasstore.

Kantoor: Nassaustraat 110

Telefoonnummers: Alle afdelingen: 4333-4334.

Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag 08.15-10.00 uur.

Telefoon na kantooruren voor spoedgevallen: tel.: 1639-2316.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

Politie: 4555
ALARMCENTRALE: 4255.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Airport (14 jr.); 24.00 The centerfield girls (18 jr.). Rialto: 20.30 Special delivery (18 jr.); 22.30 Grand master of Shaolin (all).
BALASHI: Drive-in: 20.30 en 24.00 Black Samurai (18 jr.).
SAN NICOLAAS: Principal: 20.30 en 24.00 Saturday night fever (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: 3425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; San Nicolaas: tel.: 5906; Dakota, Patiastraat 27: tel.: 4444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 1780; San Nicolaas: San Lucas, tel.: 5119.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: spreekuren: zat. en zon.: 09.30-10.30/17.30-18.30 uur dokter R. v/d Wal, Blumond 3, tel.: 8611;
San Nicolaas en Savaneta: dokter O.L.Ponse, Savaneta 271-A, tel.: 7424.

★★★

WEEKEINDEDIENST tandarts (t/m 4/9 om 08.00 uur): gelieve telefoniste van dr Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 4300.

★★★

DIVERSEN
MISS ARUBA: 20.00 verkiezing.

SPORT
VOETBAL: 19.45 RCS vs RCA-Wilhelminastadion.

BILJART: 19.30 knockout Lucky Strike Devils: Bucuti Yachtclub vs Jamanota-Lucky Strike bar, Concessielaan.

★★★

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 18.00 Sinbad and the calif of Bagdad (all); 20.30 Airport (14 jr.). Rialto: 18.00 Orca (all); 20.30 Special delivery.
BALASHI: Drive-in: 19.00 Santa and the three bears (all); 21.00 Black samurai (18 jr.).
SAN NICOLAAS: Principal: 18.00 Tarzan's deadly silence (all); 20.30 Saturday night fever (14 jr.).

★★★

DIVERSEN
BAKE-SALE: 10.00-18.00 Pius X-school, Dakota.

SPORT
LITTLE LEAGUE: 10.00 Bonaire vs Pepsi Cola; 12.00 sel. A vs sel. B. (A-kl. baseball)-Pepsi Cola terrein, Juan Morto.

BILJART: 15.00 knockout Lucky Strike Devils: Tio Pepe Stars vs Fermin's bar- Lucky Strike bar, Concessielaan.

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
ROTARY: 18.30 dinner meeting-Trocadero.

WIT GELE KRUIS: Zuigelingen: 13.30-15.30 uur te Savaneta.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 3145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

★★★

TELEARUBA
ZATERDAG: 16.00 skate birds; 16.30 cult. en opvoeding; 17.00 cartoons; 17.30 tomorrow people; 18.00 candid camera; 18.25 auto racing; 18.45 eng. nieuws; 19.00 health tips; 19.15 RVD-progr.; 19.30 Rolf Harris; 20.00 telenoticias; 20.30 Baretta; 21.30 soap; 22.00 teleteatro: Prisoner in the middle.

ZONDAG: 16.00 day of discovery; 17.00 baseball; 18.45 eng nieuws; 19.00 living tomorrow; 19.15 politiek progr.; 19.30 progr. eilandgebied Aruba; 20.00 telenoticias; 20.30 the Osmonds; 21.00 Kojak; 22.00 horizon.

★★★

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00; DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00; EMANUELKAPEL: 07.30; NOORD: (zat.: 19.00), 07.30 en 18.00; ORANJESTAD: (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: (zat.: 19.00), 11.30 en 17.30; POS CHIQUITO: 08.00; SAN NICOLAAS: (zat.: 19.30), 09.00 en 19.00; SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 06.30, 09.00 en 17.30; SAVANETA: (zat.: 19.00), 17.30; TANKI LEENDERT: 09.00.

Onderdeel viering Dia di Prensa

Wnd gezaghebber opent foto- tentoonstelling

ORANJESTAD — "Ik geloof dat het volk de Dia di Prensa moet uitroepen opdat het op deze dag haar waardering kan tonen voor de mensen die dag in dag uit klaar staan om het volk te voeden met zowel lokaal als internationaal nieuws", dit zei Aruba's wnd gezaghebber Frans Wernet gistermorgen in de Casibari-room van Holiday Inn Aruba bij de officiele opening van de foto-tentoonstelling van de Aruba Press Club als onderdeel van de herdenking van 1 september als de dag van de pers.

Hiervoor had de heer Wernet, geflankeerd door Miss Press Aruba, Lugina Vilchez die hem de schaar aanbood, Miss Press Universe, Marieta Tromp, en leden van de Aruba Press Club, met een sierlijke zwaai het rood-wit-blauwe lint vóór de ingang naar de expositiezaal doorgeknipt.

Dagelijks een krant vullen is — aldus de heer Wernet — geen gemakkelijke taak en juist op deze dag is het voor het volk een prachtige gelegenheid om na te denken over de zware taak van de persmensen en door dit te doen meer appreciatie krijgt voor deze taak.

Ook voor de persmensen zelf is dit een dag van meditatie. Immers, de pers is een machtig middel voor de opinie-vorming van een volk en de enige wijze om deze opinie-vorming uit te voeren is door het volk op de juiste en objectieve wijze in te lichten. Een juiste berichtgeving is ook een garantie voor de vooruitgang van een volk, aldus de heer Wernet aan het slot van zijn toespraak.

Namens de club bedankte wnd voorzitter Dennis Christensen de heer Wernet voor zijn mooie woorden en de bereidheid de tentoonstelling te openen. Een woord van dank had de heer Christensen ook voor premier S.G.M.Rozendal voor het uitroepen van 1 september als Dia di Prensa. Aan de heer Wernet reikte wnd voorzitter Christensen hierna de vaandel van de Aruba Press Club uit als aandenken aan Dia di Prensa 1978.

De aanwezigen konden hierna onder een kop koffie en gebak de 87 foto's, waaronder voor het eerst 27 kleurenopname's van de persfotografen op rustige wijze bewonderen. De tentoonstelling is voor het publiek vanaf heden dagelijks te bezichtigen in de board-room van Holiday Inn. De dag van de pers werd gisteravond door de leden van de Aruba Press Club en hun dames op gezellige wijze besloten met een barbecue-party in de Caruso Ranch.





ORANJESTAD — De opening van de foto-tentoonstelling van de persfotografen als onderdeel van de viering van Dia di Prensa op Aruba. Op de bovenste foto knipt wnd gezaghebber Frans Wernet, geflankeerd door (rechts) Miss Press Aruba, Lugina Vilchez en Miss Press Universe, Marieta Tromp, het lint door, waarmee de expositie officieel geopend werd. Op de onderste foto (links) kijken Holiday Inn manager, Jan de Ruyter, en wnd gezaghebber Wernet vol belangstelling naar de foto's, terwijl persfotograaf Janchi Tromp voor de nodige uitleg zorgde.

Geluk-wensen voor APC

ORANJESTAD — In verband met 1 september, Dia di Prensa, ontving het bestuur van de Aruba Press Club gisteren drie gelukwens-telegrammen: van minister-president S.G.M. Rozendal, het comite Miss Teenage intercontinental en de Technische dienst van de Landsradio op Aruba.

Het telegram van premier Rozendal luidde: Bij de viering van 1 september als de Dag van de pers dient naar mijn mening eveneens stilgestaan te worden bij de geldende democratische waarden in ons land welke een optimaal klimaat ten behoeve van een vrij functionerend perswezen mogelijk maken. Als bedacht wordt dat in vele landen persvrijheid niet bestaat of in zeer beknotte vorm dan dient temeer beseft te worden dat de bestaande persvrijheid een kostbaar goed is, waaruit voor alle betrokken partijen rechten en plichten voortvloeien.

Mag ik u tenslotte in uw dagelijks werk, dat u uiteindelijk voor de gemeenschap verricht, sterkte en succes toewensen.

Het telegram van het organiserend comite Miss Teenage intercontinental, ondertekend door Nilda Koolman (P.R.): Organisatie Miss Teenage intercontinental feliciteert alle persmensen op Aruba met hun dia Dia prensa.

De tekst van het telegram van de Technische dienst Landsradio Aruba, ondertekend door Lesley Burke, luidde: Wij stellen uw taak op prijs en wensen uw vereniging voorspoed en succes.

Later op de dag kwamen nog gelukwenstelegrammen binnen van de management en staff van Holiday Inn Aruba, de Comishon Hubentud Patriotico Aruba, de Partido Patriotico Arubano, de Federacion di Trahadornan di Aruba en een gelukwenskaartje van de Venezolaanse consul-generaal Dr Ramon Mancilla.



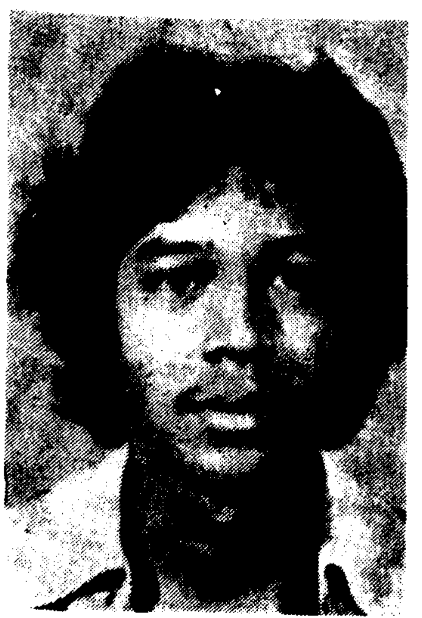
ORANJESTAD — Bij het onderwijs op Aruba herdachten gisteren mej. Eugenia Hypolite en de heer Oslin Boekhoudt hun zilveren jubileum. Mej Hypolite is verbonden aan het Rosa College en de heer Boekhoudt is inspecteur bij het departement van Onderwijs. Op de foto toosten beide jubilarissen.

SOFTBALL OP CARIBEVELD

ORANJESTAD — In het kader van het veertig-jarig bestaan van Club Caribe, is er morgenochtend een softballtoernooi op het Caribe-veld te Camacuri.

Er zal als volgt gespeeld worden:
Arconics — White Label Sluggers (10.30 uur, winnaar A), Brut — Maduro Sluggers (12 uur, winnaar B), WEB (Wachtlopers) — WEB (onderhoud-afdeling), 1.30 uur, winnaar A — winnaar B (3.00 uur, finale).

Op de veteranen-softballers wordt vanaf nu een beroep gedaan in training te gaan voor het tweede Caribe softballtoernooi voor veteranen, welke op 15 december a.s. van start zal gaan.



ORANJESTAD — De jonge lokale trompetist Franklin Granadillo vertrok gisteren naar Boston, waar hij aan de Berklee School of Music met een bevrs van het eilandgebied muzieklessen zal volgen. Granadillo was gedurende twee achtereenvolgende jaren de beste leerling van de bij de Adayma aangesloten Akademia Musical, welke muziekschool zijn bemiddeling gaf bij het verkrijgen van de studiebeurs.

Mullet bay employees association

WILLEMSTAD — Een harmonieuse arbeidsrelatie kweken is het doel van Mullet bay beach hotel employees association (MEA). Dit uiteraard met de directie van genoemd hotel op Sint Maarten.

Het doel wil men bereiken door het opbouwen en versterken van de onderlinge communicatie en begrip tussen de leden van de vereniging en de hotel-directie.

Deze personeelsvereniging, zo wordt hij overigens in de statuten niet genoemd - kan ook contacten afsluiten. Lid kunnen slechts worden werknemers van het Mullet bay hotel, die niet tot de staff behoren. Om lid te worden moet men een schriftelijk verzoek indienen.

Het bestuur van de organisatie bestaat uit niet meer dan 28 leden en wordt gekozen door de leden, maar wel zo, dat elke afdeling, welke met name wordt genoemd, door één lid in het bestuur wordt vertegenwoordigd zoals receptie, buschauffeurs, wasserij, telefonisten reservering, voedselafdeling, cafetaria, keuken, administratie enz. In totaal worden er 24 hotel-afdelingen genoemd, welke in het bestuur present moeten zijn. Het personeel van iedere afdeling stelt twee kandidaten voor de bestuursverkiezing; de algemene vergadering moet uit deze twee kandidaten zijn keuze doen.

Toen de statuten door een ledenvergadering werden goedgekeurd stond de organisatie onder leiding van voorzitter Raymond Heiliger; vice voorzitters waren Erlin Berkel en Samuel Bricen, penningmeester Alicia Richardson en secretaresse-Lucille Balborda en bestuursleden Mabel Scott, Marjorie Brookson, Veronica Pantophlet, Ivon Violenus, Victor Marlin, Charles Bailey, William Rogers, Daniel Bleasdell, Andre James, Roland Conner, Lowell Brown, Anita Richardson, Yves Pettilaire, Alix Dabis, Emma Scantleberry en Anselm Emanuel.

KOCK-BROKKE VINDEN ELKAAR

ORANJESTAD — Van de heer Joy Kock wordt vernomen dat tijdens de laatst gehouden vergadering met de Arubaanse zangers die Aruba zullen vertegenwoordigen op het deze maand op Curacao te houden OTI-Festival, zanger Jossy Brokke aan Joy Kock zijn verontschuldiging had aangeboden naar aanleiding van de verklaringen van Brokke aan de Amigoe over het op Aruba gehouden pre-selectie-festival en als gevolg van welke verklaringen de heer Kock zich beledigd voelde.

De verontschuldiging van Jossy Brokke werd door de heer Kock aanvaard.

De vergadering ging verder unaniem akkoord met het houden van een sportdag op 10 september op het Aruba Juniorsterrein en een muzikale show in Cas di Cultura als fundraising voor het gedeeltelijk bekostigen van de Arubaanse deelname aan het OTI-Festival.

De Amigoe wil hierbij aantekenen dat nu de heren Kock en Brokke elkaar weer gevonden hebben, deze zaak voor haar ook afgedaan is.

Cursus voor adspirant scheidsrechters

ORANJESTAD — De Arubaanse Voetbal Bond begint binnenkort met een cursus adspirant-voetbalscheidsrechter. Aan deze cursus kunnen zowel dames als heren, niet jonger dan 17 en niet ouder dan 50 jaar, meedoen.

Belangstellenden hebben van 5 september tot en met 20 september de gelegenheid zich te laten inschrijven, dagelijks vanaf half acht 's morgens tot half vijf 's middags, bij het Sportbureau aan de Emanstraat te Oranjestad, (Tel.: 4987).

Basketball-competitie

ORANJESTAD — Met inbegrip van de wedstrijden op afgelopen woensdag, ziet de ranglijst van zowel de dames als heren basketballcompetitie er als volgt uit:
DAMES:
astoria Chinese 3-0; Vitality Stars 3-0; Don Bosco 3-1; Connie Francis 2-2; Dodge Lancer 1-2; Estrella 1-2; Tivoli 0-3; Cb CB Noord 0-4;

HEREN:
RCA 5-0; Astoria 3-0; Estrella 2-1; B.J. A.S. 1-1; Vitality 1-2; Aguila II 1-3; Aguila 1 0-3; CB Noord 0-3.

Topscoorsters in de damesafdeling zijn: Grace Lynch (Vitality) 60 punten uit 3 wedstrijden, Norma Legrand (D. Bosco) 48, Donna Joseph (Astoria) 45 en Ola Ponson (Dodge) 42 punten.

Bij de heren: Orlando Rasmijn (Astoria) 54, Marlon Kelly (Aguila II) 53, Tom Pietersz (RCA) 50 en Eric Tromp (CB Noord) 46 punten.

De competitie wordt morgenmiddag 5 uur in de sporthal voortgezet tussen de twee koplopers in de damesafdeling Astoria Chinese en Vitality Stars, gevolgd door de herenwedstrijd RCA- B.J. Arrnds and sons.

Amstel in semifinale

SAN NICOLAS — Met een 7-0 overwinning op Heineken heeft het negental van Amstel zich gisteravond verzekerd van de classificatie voor de semi-finale ronde van de AA-baseballcompetitie. De Big Four die de semi-finale behaalden zijn: Marlboro, Guiness Rangers, White Label en Amstel. White Label en Amstel zijn gelijk geeindigd met 11 gewonnen en 10 verloren en het lot zal moeten aanwijzen wie nummer drie en wie nummer vier zal worden. De semi-finale gaat zondag 10 september van start met de eerste wedstrijd tussen koploper Marlboro en nummer vier. Deze wedstrijd zal in het Wilhelmina Stadion worden gespeeld.

De amstel-zege van gisteravond was voor een groot deel te danken aan de 3-hitter van pitcher Raymichael Raymond die een van zijn beste wedstrijden dit jaar wierp en het Heineken-offensief gedurende de 9 innings volkomen in bedwang hield.

Posterij-personeel naar Bonaire

ORANJESTAD — Een voetbal-, softball-, en domino-delegatie van de Posterijen op Aruba is gisteravond naar Bonaire vertrokken.

De delegatie bestaat uit 60 personen die in het weekeinde de krachten zullen meten tegen land- en eilandsambtenaren op het Flamingo-eiland. De delegatie wordt zondagavond laat op Aruba terugverwacht.

(ex) Druggebruikers aan het woord voor tv

WILLEMSTAD - Vanavond zendt Tele-Curacao van 7 tot 8 uur de vierde aflevering uit in het kader van een serie voorlichtingsprogramma's over drugs, die op initiatief van Rotary Curacao is geproduceerd.

In deze aflevering komen andere specialisten aan het woord..... nl enige (ex-) druggebruikers zelf.

Voor Curacao is dit een primeur. In onze gemeenschap zijn we nog niet zo gewend aan tv-uitzendingen waarin mensen vrij en open praten over hun "levensproblemen" (althans levenszaken die door hen zelf of door de samenleving als problematisch gedefinieerd worden).

Vooral niet onze eigen mensen en zeker niet als het om zaken gaat die hen in kontakt zou kunnen brengen met de politie, psychiaters of psychosociale hulpverleners.

In dit programma heeft een drietal medewerkers van resp. het AGV, bureau voor levens- en gezinsmoeilijkheden en van de schooladviesdienst (allen a titre personeel) een gesprek met een viertal (ex-) druggebruikers.

Hierin vertellen deze laatsten vrij openhartig over hun ervaringen met verschillende typen drugs, hoe ze er toe gekomen zijn, de effecten die het gebruik op hen heeft, de konsekwenties op hun funktioneren op school en in onze samenleving en de toekomstverwachtingen die zij ieder hebben.

Contacten Nederland-Taiwan

DEN HAAG — Twee leden van de jongerenorganisatie van de stichting voor politieke bewustwording, Constructief Jong Nederland, hebben op uitnodiging en op kosten van de regering van Taiwan (de republiek China) gedurende drie weken een International Youth Recreation Tour bijgewoond, bedoeld als tegenhanger van het jeugdfestival op Cuba. De bijna tweehonderd deelnemers uit 24 landen hebben onder andere gesprekken gevoerd met leidinggevende functionarissen.

Ook het Tweede-Kamerlid Maarten Schakel (CDA) heeft enige tijd geleden een bezoek aan Taiwan gebracht. Hij heeft daar gesproken op het congres van de World Anti-Communist League, een organisatie waarvoor vooral Taiwan zich bijzonder inspant.

Onderzoekcie scheepsongelukken

WILLEMSTAD — In de commissie van onderzoek in verband met de Schepenwet is de heer H.B. Slot, sinds 1 juni 1978 met eervol ontslag gegaan, opgevolgd door de heer J.G.A. Paalman; deze treed af per 17 november van dit jaar. De genoemde commissie, zo blijkt uit het landsbesluit van 7 augustus bestaat nu uit voorzitter mr Ch. I. Plantz, plaatsvervangend voorzitter, tevens secretaris mej, mr L.C. Hoefraad, en de leden C.J. Fangman en J.G.A. Paalman en de buitengewone leden R. Lapre, J. Baarda, A.S. Bakker en de plaatsvervangend secretaris mr H.A. Lourens.

NAIROBI — De Keniase eenheidspartij de KANU zal op 6 oktober op een speciaal partijcongres de opvolger van de overleden president „Jomo Kenyatta, aanwijzen. Dit heeft de fungerend president, Daniel Arap Moi, op een persconferentie in Nairobi meegedeeld.

Telegrammen bij afscheid F. van Grieken

WILLEMSTAD — In de loop van gisteren werden diverse telegrammen ontvangen in verband met het afscheid van de heer Freddy van Grieken als griffier van de staten. Betico Croes laat weten dat hij helaas vanwege zijn verblijf in het gevang niet aanwezig heeft kunnen zijn bij de vergadering en de receptie.

Hij wenst de heer Van Grieken en zijn gezin alle sterkte en geluk toe in de toekomst en rekent op diens technische assistentie en steun voor een optimaal functioneren van het Arubaanse parlement. Ook de Arubaanse gedeputeerde Daniel Leo liet weten vanwege omstandigheden niet aanwezig te zijn geweest bij het officiele afscheid eergisteren. Andere telegrammen werden ontvangen van de heer L.D. Gerharts van Bonaire, van de heer Thurlings, voorzitter van de Nederlandse Eerste Kamer en van de vaste commissie van de Tweede Kamer voor Antilliaanse Zaken ondertekend door voorzitter Piet van Zeil.

Medische hulp on- en minvermogenden

WILLEMSTAD — Onder medische hulp wordt in de verordening waarin de verlening van dit soort bij stand wordt geregeld voor on- en minvermogenden, verstaan de algemene artsen-hulp, de specialistische hulp na verwijzing, de opname-verpleging en behandeling in een zieken-inrichting, het laboratoruim-rontgenologisch-, functie - en pathologisch onderzoek evenals de verstrekking van genees- en verbandmiddelen.

Maar ook vallen daaronder de door het BC bij eilandsbesluit vast te stellen vormen van paramedische hulp en verloskundige hulp, verstrekt in door het BC bij eilandsbesluit erkende instellingen. Zo luidt de omschrijving in de dezer dagen bij de eilandsraad ingediend ontwerp - tekst voor de nieuwe verordening.

Uit de toelichting bij deze omschrijving blijkt, dat het begrip geneeskundige hulp in de praktijk moeilijkheden veroorzaakte als men het wilde gaan omschrijven. Niet alleen is niet duidelijk welke verstrekkingen daartoe behoren te worden gerekend, het begrip zelf leent zich evenmin voor een differentiatie van het hulpverleningsbeleid bij de behoefte van de minderdraagkrachtigen. De nu gebruikte omschrijving wil aan deze problemen tegemoet komen. Uit de toelichting blijkt verder, dat onder de door de overheid te verlenen bijstand niet een vergoeding valt voor prothesen oftewel kunst - en hulpmiddelen. Voorafgaande goedkeuring van het BC om dit vergoed te krijgen is vereist.

Sadat vindt overleg persoonlijk succes

Oude standpunten ter tafel in Camp David

CAIRO — President Anwar Sadat van Egypte zal volgende week een gedetailleerd plan voor een algehele vredesregeling in het Midden-Oosten voorleggen aan de top in Camp David, zo is gisteren vernomen van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Cairo. In grote lijnen is dit plan gebaseerd op de Egyptische eis dat Israel zich volledig moet terugtrekken uit bezet Arabisch gebied. Het nieuwe plan zal in detail weergeven hoe deze terugtrekking uitgevoerd kan worden, en welke veiligheidsregelingen nodig zijn voor alle partijen in het gebied, aldus een zegsman.

Reagerend op berichten dat president Carter mogelijk een Amerikaanse militaire rol in het Midden-Oosten zal voorstellen, zei hij: Egypte ziet betrekkingen van goede nabuurschap als de beste waarborg, en niet een buitenlandse militaire aanwezigheid. Volgens het semi-officiele dagblad Al Achram zullen de Egyptische voorstellen in hoofdzaak overeenkomen met de plannen die de ministers van Buitenlandse Zaken van Egypte, Israel en de Verenigde Staten in juli jl in Engeland hebben besproken. Israel heeft de Egyptische voorstellen toen verworpen. Egypte verlangde toen teruggave van de westelijke Jordaanoever aan Jordanie en de strook van Gaza aan Egypte voor een overgangsperiode van ten hoogste vijf jaar. Tegen het eind van die periode zouden de Palestijnen in die gebieden over hun eigen toekomst moeten beslissen. Veiligheidsgaranties zouden ondermeer een gedemilitariseerde zone aan weerszijden van de grens, en waarschuwingsposten moeten omvatten.

Egyptische functionarissen beschouwen de top in Camp David als een goede gelegenheid om de Israelische onverzettelijkheid aan het daglicht te brengen voor de gehele wereld, en voor de joodse publieke opinie in de Verenigde Staten. Egypte maakt zich niet bezorgd over de afloop van de top, of het nu een succes of een mislukking wordt, omdat president Sadat er heen gaat om legitieme rechten op te eisen. Camp David is een persoonlijk succes voor president Sadat die steeds heeft aangedrongen op een volledige rol van de Verenigde Staten in de vredesonderhandelingen, aldus zegslieden van het ministerie van Buitenlandse zaken. Een van hen meenden dat Camp David de laatste laatste kans op vrede in het Midden-Oosten is. Ook president Menachem Begin van Israel legde gisteren de laatste hand aan de Israelische voorstellen, terwijl hij van alle kanten met adviezen wordt bestookt. Vandaag zou hij een rede voor radio en televisie houden. Tot dusver heeft Begin steeds beklemtoond dat een meerderheid van de Israeliers hem steunt in zijn afwijzing van de Egyptische eis dat Israel zich volledig moet terugtrekken op de grenzen van 1967. Eerder deze week keerde Begin zich al krachtig tegen de suggestie dat Amerikaanse troepen gestationeerd zouden kunnen worden op de westelijke Jordaanoever om Israels veiligheid te garanderen. Wij willen geen beschermde joden zijn. Het ziet er naar uit dat Begin niet verder wil gaan dan nieuwe formuleringen van zijn al afgewezen vredesplan, dat voorzag in terugtrekking uit het grootste deel van de Sinai en een beperkt Arabisch zelfbestuur in Cisjordanie en Gaza, onder Israelisch militair toezicht.

Verlies HAL 9 milj. eerste helft '78

ROTTERDAM — Holland Amerika Lijn heeft in het eerste halfjaar 1978 een netto verlies geleden van f. 8,8 mln tegen f. 5,2 mln in dezelfde periode van 1977 en f. 22,4 mln (alles Ned. crt) in geheel 1977. Dit blijkt uit het halfjaarbericht.

Onvoorziene omstandigheden voorbehouden zal het geconsolideerd verlies (exclusief boekwinsten-verliezen) over het tweede halfjaar kleiner zijn dan in de eerste helft. De verkoop van de gebouwen aan de Wilhelminakade in Rotterdam in de tweede helft van het lopende boekjaar heeft een boekwinst van ruim 4,5 mln dollar opgeleverd.

Cuba wil politieke gevangenen vrijlaten

WASHINGTON — Cuba is bereid enkele honderden politieke gevangenen te laten vertrekken naar de Verenigde Staten. De Amerikaanse minister van Justitie Griffin Bell zei donderdag in Washington dat de VS op het moment de toelatingsmogelijkheden bezien voor 48 gevangenen en 30 van hun familieleden.

Samuco lijdt eerste nederlaag

Mamby wint na spannende strijd

WILLEMSTAD — Saoul Mamby, uitdager nummer één om de wereldtitel welter jr., heeft het Curacaose publiek niet teleurgesteld. Zijn opponent in het hoofdgevecht van het programma van Johnny Lopez Promotions, Miguel "El Turco" Betruz deed dat evenmin. Samen lieten zij het publiek genieten van 10 ronden klassebokssen. Betruz was beslist geen makkelijke tegenstander en het bleek ook voor de klasse van Mamby dat hij unaniem op punten kon winnen. Ivan Samuco leed in een ander gevecht zijn eerste nederlaag na 10 keer successievelijk de arena als winnaar te hebben verlaten. Hij vond zijn meerdere in de Colombiaan Olimpo Santos.

Het duel Mamby-Betruz was extra-interessant omdat Mamby zoveel kon verliezen en Betruz met een eventuele overwinning onmiddellijk internationale aandacht zou krijgen. De Colombiaan, bekend als felle infighter, heeft zijn huid dan ook duur verkocht ofschoon het voor iedereen reeds gauw duidelijk was dat Mamby een klasse beter was. Er werd één knockdown geregistreerd. Betruz ging in de vierde ronde neer en kreeg de reglementaire 8 tellen. De colombiaan herstelde zich en wist het tot het bittere einde toe vol te houden. De punten-verdeling was als volgt: judge Faneyte 100-93 voor Mamby, judge Provence 100-91 en scheidsman Godett 98-94.

De mogelijkheid bestaat dat Mamby over enkele weken terugkeert om zich hier voor te bereiden op het titelgevecht dat hij over 2 maanden zal hebben met de winnaar van de partij Mansoerin-Esteban de Jesús welke binnenkort op Puerto Rico zal plaatsvinden. Mansoerin is de huidige kampioen. Of een en ander doorgaat, hangt af van de vraag of de nodige faciliteiten beschikbaar zullen zijn. Het is de bedoeling dat Mamby zelf twee sparringspartners meebrengt. Mocht het niet lukken dan is zijn alternatief Jamaica.

Ivan Samuco heeft het niet kunnen bolwerken tegen Olimpo Santos die een bijzonder goede conditie bleek te bezitten. Samuco had in de laatste 3 ronden van het gevecht problemen hiermee waardoor de effectiviteit van zijn slagen danig verminderde. De linkse jab waarmee hij tot dusverre de Colombiaan van het lijf had weten te houden, kwam niet zo goed meer door waardoor laatstgenoemde de nodige punten kon scoren die waarschijnlijk ook de doorslag hebben gegeven. De score was als volgt: judge Faneyte 78-77 voor Santos, judge Provence 77-76 en arbiter Godett 78-78.

De partij Manuel Sambrano (Col.) en Winston Granger (Trinidad) had niet veel om het lijf. Sambrano won op punten (respectievelijk 80-73, 80-72 en 80-72).

Ook de partij Vicente Piña-Jacinto Herrera (Col.) kon het publiek niet boeien. Uit dit gevecht bleek weer eens duidelijk dat Piña zijn beste jaren heeft gehad en dat hij er verstandig aan zou doen zijn handschoenen aan de wilgen te hangen. Hij ging tweemaal neer (in de zesde en negende inning) voordat Herrera er een eind aan maakte en aldus de enige knock-out van het programma op zijn naam bracht.



...SAOUL MAMBY won op punten van Miguel Betruz (links)...

IOC-bestuur voor OS in Los Angeles

LAUSANNE — Na een controverse die maanden heeft geduurd houdt het dagelijks bestuur van het Internationaal Olympisch Comité (IOC) toch vast aan de keuze van Los Angeles als plaats waar in 1984 de zomerspelen worden gehouden. Tijdens de bijeenkomst van het bestuur in Lausanne is donderdag met algemene stemmen besloten de 89 leden van het IOC aan te bevelen het vertrouwen in Los Angeles uit te spreken.

De schriftelijke stemming moet uiterlijk 7 oktober een beslissing brengen. Het is zeer on-waarschijnlijk dat de leden van het IOC een beslissing zullen nemen die indruist tegen de aanbeveling van het negen leden tellende dagelijks bestuur. Als de helft van de leden plus een zich uitspreekt voor Los Angeles is de Amerikaanse plaats er zeker van in 1984 gastheer voor de Olympische spelen te mogen zijn.

Het IOC-bestuur bereikte onder leiding van president Lord Killanin overeenstemming met vier Amerikaanse onderhandelaren over een verdrag dat zeker maakt dat Los Angeles in letter en geest het olympisch charter zal naleven en er voor zal zorgen dat de nodige sportaccommodaties tot tevredenheid van de internationale sportbonden ter beschikking worden gesteld.

In het verdrag zijn gescheiden overeenkomsten met het bestuur van de stad Los Angeles en met het Amerikaanse olympische comité (USOC) opgenomen. In overeenstemming met artikel 4 van het olympisch reglement zullen de Californische metropool en het USOC het financiële risico van de spelen dragen. Ten aanzien van dit risico ligt het zwaartepunt bij het Amerikaanse olympische comité. Die wil zich verzekeren van een consortium van zakenlieden.

Het IOC gelooft nu een constructie te hebben gevonden die maakt dat er in overeenstemming met de olympische regels wordt gehandeld en die tegemoet komt aan de verlangens van Los Angeles dat niet de stad zelf het financiele risico alleen draagt.

Cusca-statistieken over baseball-seizoen

Josepha en Keller meest onderscheiden

WILLEMSTAD — Rafael Josepha (Royal Scorpions) en Antonio Keller (Wild Cats) hebben zich het meest onderscheiden tijdens de baseballcompetitie. Josepha is, aldus blijkt uit de door de CUSCA samengestelde statistieken aanvoerder van liefst zeven offensieve afdelingen terwijl Keller zich voor het zoveelste achtereenvolgende seizoen heeft gehandhaafd als de beste pitcher. Voor wat betreft de teamgemiddelden (batting, fielding en pitching) leverde Wild Cats de beste prestatie met twee eerste plaatsen en een tweede plaats.

Josepha haalde het hoogste slaggemiddelde: .470, het resultaat van 31 hits in 66 beurten. Van deze 31 hits waren liefst 11 homeruns, 4 meer dan de No.2 Ushley Kirindongo. Josepha is ook RBI-koning (aantal geproduceerde runs) met 38. Johnny Alberto werd op dit belangrijke onderdeel tweede met 25. en Richinaal derde met 22. Josepha bereikte, zoals reeds hierboven vermeld een totaal van 31 hits. In deze afdeling wordt hij gevolgd door Daal en Philip Elhage met respectievelijk 26 en 24. Josepha sloeg 9 doubles zodat meer dan de helft van zijn hits extrabases waren. In de afdeling "doubles" wordt de tweede plaats gedeeld door 4 spelers, ieder met 5 (Rudsel Dielingen, Alberto, Renato Anasagasti en Rudy Anastatia). Alleen in de afdeling threebase-hits moest hij de eer laten aan Anasagasti die driemaal op deze manier het derde honk bereikte. Ronald van 't Kruis en Stanley Simmons eindigden als tweede met 2: Het "slugging" gemiddelde van Josepha was 1106, van Elhage .792 en van Wenny Jacoba .708. Josepha personificeert 24 van de totaal 155 runs die zijn ploeg in de drie competitieronden scoorde. Drie spelers — Alberto, Lesley Welvaart en Stanley Simmons — scoorden 22 maal.

Keller sloot de competitie af met een record van 11-1. Richard Moesker volgt hem met 7-2. Ook de titel strike-out-koning ging wederom naar Keller. Hij bereikte het respectabele totaal van 110, liefst 48 meer dan Destry Raymond die in deze afdeling de tweede plaats voor zich opeiste. Moesker werd derde met 59. Keller wierp zesmaal de 9 innings vol. Erwin Curiel, Ronald Steward, Moesker en Thomas Aquino wisten driemaal deze prestatie te leveren. Keller werkte in de afgelopen competitie gedurende 76 2/3 inning op de heuvel. Moesker heeft 53 2/3 inning op zijn naam staan en Steward 52 innings. Er werden drie shut-outs geregistreerd welke het werk waren van Keller, Aquino en Rupert Pietersz. Laatstgenoemde bracht de enige one-hitter van de competitie op zijn naam. Het "earned runs"-gemiddelde van Keller was 2.22; op dit onderdeel was Michael Daou beter met een gemiddelde van 1.63 (Daou wierp slechts 21 2/3 inning). Pietersz was op twee na de beste met een ERA van 2.35.

De snelste base-runner was Eithel de Kaster met 13 gestolen honken. Glenn Albertus werd tweede met 10 en Anasagasti derde met 9.

De teamgemiddelden waren als volgt:

SLAGWERK	
1. Wild Cats	.265
2. Indians	.259
3. Blue Hawks	.258
4. GK Stars	.258
5. Scorpions	.257
6. Pirates	.201
7. Alpha	.194

VELDWERK	
1. Wild Cats	.939
2. Scorpions	.930
3. Indians	.926
4. GK Stars	.922
5. Pirates	.917
6. Blue Hawks	.909
7. Alpha	.889

PITCHING	
1. Indians	3.28
2. Wild Cats	3.64
3. Scorpions	4.27
4. Pirates	4.87
5. GK Stars	5.21
6. Blue Hawks	5.58
7. Alpha	6.13

Kortsjnoi terug in Banguio-stad

Spasski voorspelt Karpov als winnaar

BAGUIOSTAD — Victor Kortsjnoi is gisteren teruggekeerd in Baguistad na een vierdaags verblijf in de hoofdstad van de Filippijnen, Manilla. De 47-jarige uitdager liet zijn bagage achter in de hoofdstad, wat erop wijst, dat hij zijn tijdelijke domicilie op het eiland wil verplaatsen van Baguio naar Manilla.

De afstand is geen bezwaar, per auto duurt de tocht ongeveer vier uur. Kortsjnoi heeft zich in Manilla bezig gehouden met schaakvluggertjes en langdurige wandelingen. Bij zijn aankomst in Baguio zag hij er vrij monter uit. Vandaag wordt de achttiende partij, die dinsdag en donderdag op verzoek van de uitdager werd uitgesteld, gespeeld.

In Tilburg verklaarde Boris Spasski kort vóór het begin van het tweede internationale schaaktoernooi van Tilburg, dat hij verwacht dat Karpov de wereldtitel zal prolongeren. Al voor de eerste zet was ik ervan overtuigd dat Karpov zijn wereldtitel behoudt. Er is een onbetwistbaar verschil in kwaliteit tussen het spel van Karpov en Kortsjnoi, zei de oud-wereldkampioen, die in 1972 op Reykjavik zijn titel verloor aan Robert Fischer.

Spasski verloor in het najaar van 1977 in een tumultueuze tweekamp in Belgrado de finale van het kandidatentoernooi, die de uitdager van Karpov moest opleveren.

De situaties op de Filippijnen herinneren mij aan Belgrado. Kortsjnoi is een paranoide, die constant op een inconsequente manier problemen zoekt.

Hij doet er van alles aan om zijn moeilijkheden af te wentelen op zijn tegenstanders, maar nooit heeft hij het voorstel, aan het begin van de match, noodzakelijk gevonden mogelijke wrijvingen tussen de spelers in een soort reglement op te nemen.

Hij kiest welbewust voor de wanorde tijdens de tweekamp, aldus Boris Spasski.

Wereldtitels atletiek

PRAAG — De Oostduitse Ruth Fuchs werd in Praag Europees kampioene speerwerpen. Zij brak gelijk haar eigen Europese record. Ruth Fuchs wierp de speer 69 meter en 16 centimeter ver. Haar oude record was 69.12 meter.

De Italiaan Pietro Mennea, reeds winnaar van het goud op de 100 meter, prolongeerde zijn Europese titel op de 200 meter met een tijd van 20.15 sec.

De Westduitser Harald Schmidt zegevierde met een tijd van 48,51 sec. In de finale 400 meter horden heren. De Rus Dimitri Stoekalov werd tweede en diens landgenoot Vassili Artsjipenko derde. De Nederlander Harry Schulting werd vijfde.

De Italiaanse Sara Simeoni heeft het in haar bezit zijnde wereldrecord hoogspringen geevenaard. De Italiaanse greep het goud met een sprong van 2,01 meter. Op 4 augustus jl kwam zij als eerste vrouw boven de twee meter. Ze zegevierde toen in Brescia eveneens met een sprong van 2,01 meter. De onttroonde wereldrecordhoudster Rosemarie Ackermann werd tweede.

De Britse kogelstoter Geoff Capes werd gediskwalificeerd, omdat hij een van de wedstrijdcommissarissen in het gezicht sloeg. Capes verscheen met slechts één startnummer op zijn kledij. Voor geschreven was dat de atleten er twee moesten dragen. Capes weigerde gevolg te geven aan de opdracht van de wedstrijdcommissaris. De discussie werd uiteindelijk besloten met een handgemeen, die Capes op een onmiddellijke thuisreis kwam te staan.

Het protest van de Britse tienkamper Daley Thompson werd afgewezen door de jury van de Europese atletiekfederatie. Het eindklassement van de tienkamp bleef daardoor ongewijzigd.

Ljoedmilla Kondratëva (Sov) versloeg de Oostduitse Marlies Oelsner-Goehr, die het goud op de 100 meter won, in de finale van de 200 meter in 22.52 sec. Marlies Oelsner eindigde op de tweede plaats voor haar landgenote Carla Bodendorf.

Sport door gehandicapten

WILLEMSTAD — In het sport programma van Tele-Curacao wordt zondag ook aandacht besteed aan de sportbeoefening door lichamelijk gehandicapten in de Curacaose gemeenschap. Er wordt een film gedraaid over wat er op dit gebied in Engeland gebeurt. Verder is er een forum met bestuursleden van de Vereniging voor lichamelijk gehandicapten en vertegenwoordigers van de staatelijke dienst Sport en Jeugdzaken. De aandacht bij de discussie gaat uit maar wat er op sportgebied voor de betrokkenen kan worden gedaan en wat de moeilijkheden zijn, waarmee men geconfronteerd wordt.

Aan dit onderwerp is in de Curacaose sportwereld nog geen aandacht besteed, aldus het communique.

Culturele ochtend body building bond

WILLEMSTAD — De Curacao body building association organiseert morgen (zondag) een culturele ochtend in het Buurtcentrum Janwe om op deze manier aan noodzakelijke fondsen te komen. De aanvang is half elf. Aan de entree is een deurprijs verbonden: een reisje naar Bonaire. Er staat ook een grote modeshow op het programma, terwijl de folkloristische groep Nos Cugullo ook optreedt. Voor het verdragen zorgt Yerba Sécu. Tenslotte geven de beste bodybuilders een demonstratie van hun kunnen, terwijl er ook een verkiezing is van Miss Body Building 1978.

Morinaga speelt voor Universidad

MEXICOSTAD — De als centrale verdediger spelende Peruviaan Tito Morinaga is aangegaan naar de Mexicaanse voetbalclub Universidad Nacional Autonoma.

De 26 jarige Peruviaan speelde bij Defensor in Lima. Morinaga is begonnen met zijn proeftijd. Zijn bekende landgenoot en collega Juan Jose Munante had Universidad aanbevolen Morinaga uit te proberen.

Tom Okker gestopt op Flushing Meadow

Spelers gestoord door vliegtuiglawaai

NEW YORK - Tom Okker is er niet in geslaagd om bij de open Amerikaanse tenniskampioenschappen die op Flushing Meadow worden gespeeld door te dringen tot de tweede ronde. Okker die kan terugzien op een zeer geslaagd Wimbledontoernooi, waarin hij pas in de halve finale struikelde over Bjoern Borg, werd door de Rhodesiër Andrew Pattison in drie sets verslagen, 7-6, 4-6 en 6-4.

De houder van de titel, de Argentijn Vilas kwam wel zijn eerste ronde door. De Zuidafrikaan Cliff Drysdale kon Vilas, die enige tijd ziek is geweest, alleen in de eerste set volgen, 7-5. Toen Vilas in de tweede set het tempo verhoogde was Brysdale geklopt, 6-2.

Toch waren niet alle spelers tevreden over deze nieuwe tennisaccommodatie in New York. Vooral de Europeanen hadden moeite met het kunstgras. Bovendien werd de concentratie van de spelers wel heel erg verstoord door het lawaai van opstijgende of dalende vliegtuigen op het vliegveld La Guardia, dat slechts op enige kilometers van Flushing Meadow verwijderd ligt. Daarom zei veteraan Bob Hewitt na zijn verloren eerste partij tegen Bjoern Borg: Geef mij maar Forest Hills. Hier wordt iedere tennisspeler gek. Ze moeten aan de verkeersleiding vragen of ze tijdens het toernooi niet willen overvliegen. In de eerste ronde deden zich naast het onverwachte verlies van Tom Okker geen verrassingen voor. Alle favorieten kwamen verder, al zal Sandy Mayer nooit verwacht hebben dat hij door de 25-jarige en zeer onbekende Canadees Rejean Genois zou worden uitgeschakeld.

Setstanden: 7-6 en 6-2.

Sport in de wijken

WILLEMSTAD — Met ingang van maandag 4 september begint de afdeling Jeugdzaken en sport een nieuwe activiteit, welke vooral bestemd is voor jongelui die niet meer naar school gaan en geen werk hebben en zich vervelen. In de morgenuren zal namelijk onder frank Curiel van genoemde overheidsdienst gelegenheid bestaan een drietal sporten te beoefenen en wel baseball, softball en voetbal. Dit is op verschillende dagen mogelijk in de buurten Marchena, Buena Vista, Zuid Bonam, Suffisant en Groot Kwartier. Dit gebeurt tussen negen en twaalf uur in de morgen. Hierbij wordt het volgende schema aangehouden: maandag, Marchena, dinsdag: Buena Vista, woensdag: Zuid Bonam, donderdag: Suffisant (stadion) en vrijdag: Groot Kwartier.

DIRCEU NAAR MEXICO

MEXICOSTAD — De beste speler van de Braziliaanse selectie tijdens de onlangs gehouden Wereldkampioenschappen in Argentinie, Dirceu is in dienst getreden van het Mexicaanse America. Hij kwam uit voor Vasco da Gama van Rio de Janeiro. America bood tweehonderdduizend dollar aan voor de Braziliaan en een maand salaris van vierduizend dollar; Vasco da Gama op zijn beurt vraagt vierhonderdduizend dollar voor deze transfer. Door Barcelona in Spanje en Birmingham in Engeland was ook een bod gedaan op Dirceu.

Flushing Meadow: New York's speelplaats voor tenniselite

FLUSHING MEADOW - De tenniselite heeft zijn nieuwe speelplaats in de Verenigde Staten: Flushing Meadow waar dit jaar voor de eerste keer de open Amerikaanse kampioenschappen worden gehouden. Flushing Meadow, het is nog even wennen, maar als het aan de Amerikanen ligt zal het de magische klank van Forest Hills doen verstommen en evenals het oude decor van de open een begrip worden.

Het tennispark, waar de stad New York de trotse bezitter van is, heeft in ieder geval voldoende materiele kwaliteiten om zich in het rijtje Wimbledon, Roland Garros en Foro Italico te plaatsen. Flushing Meadows telt 36 banen met meer dan kamerbreed synthetisch gazon (Decoturf), waarvan het centre court omringd is door tribunes die 6000 mensen een plaats kunnen bieden.

De tribunes zijn in de nationale kleuren uitgevoerd. Dat alles werd in acht maanden neergezet en kostte 9,5 miljoen dollar.

Maar daar heeft de stad New York dan ook wel een accomodatie voor, die tien maanden per jaar als ontspanningsoord voor de vele tennisliefhebbers kan dienen, omdat er ook negen overdekte banen zijn.

Belangrijk voor de financiering van het project was het bedrag van 6,75 miljoen dollar, dat het televisie-station CBS betaalde voor drie jaar uitzendrechten. De prijzen van de toegangskaartjes variëren van 6 tot 15 dollar en aangezien Flushing Meadows, dat een oppervlakte van 66.000 vierkante meter bestrijkt, 35.000 toeschouwers per dag kan ontvangen is het ook het hoogst genoteerde toernooi ter wereld geworden: 577.480 dollar.

Modern is ook de gelijktrekking van de verdiensten van man en vrouw, de kampioene enkelspel verdient evenveel als haar mannelijke evenknie: 38.000 dollar, 5.000 meer dan in Forest Hills vorig jaar. Het synthetische groene tapijt, hetzelfde als de banen waar op 30 miljoen actieve Amerikanen in de States regelmatig hun balletje slaan, was een voordeel moeten zijn voor Connors. Toch is hij niet de favoriet, maar de dit seizoen schier onverslaanbare Bjoern Born. De als eerste geplaatste Zweed lijkt de meest aangewezen winnaar en zal zijn eerste Amerikaanse titel gaarne voegen bij die van Wimbledon en Parijs. Op weg naar de grand slam is Flushing Meadows in ieder geval een onmisbare schakel. Een finale tussen Connors en Borg op 10 september, een herhaling van Wimbledon, dat zou voor de Amerikanen een mooie bekroning zijn voor het debuut van Flushing Meadow.

Vergadering van Cur. little league

WILLEMSTAD — Het bestuur van de Curacao Little League houdt op woensdag 6 september een bijeenkomst in het ballpark te Suffisant voor de vertegenwoordigers van de clubs, de managers, coaches, umpires en scorers.

De aanvang is half acht in de Little en Senior League.

Volleyball in Douane-club

WILLEMSTAD — De afwerking van het volleyballtoernooi op de banen van de douane-club aan de Mortiersweg gaf gisteravond de volgende resultaten te zien; Sansui-Scorpion 3-0 (15-6, 15-6, 15-13); Green Sox—Torpedo: 3-0, (15-2, 15-0, 15-8); Jum's—Warwaru 3-0: (16-14, 15-11, 15-8);

Olympic—Huricane werd voor de eerste winst "by default", doordat Hurricane te laat op het veld aantrad.

Morgenavond worden de volgende wedstrijden gespeeld: 6 uur: Xaverianen-Stakamahakshie (heren A-klasse) en Smith International—Flint (dames A-klasse); om zeven uur: Wishi Tigers — Red ABC (heren A-klasse) en Tula—Olympic (dames A-klasse); om acht uur Flying Six Atlas—Green Sox (dames hoofdklasse) en de treffer van de avond Olympic—Sansui in de heren hoofdklasse.

ZESEN-TWINTIG NV'S

WILLEMSTAD — De statuten zijn goedgekeurd van zevenentwintig op Curacao gevestigde beleggingsmaatschappijen. Negen daarvan zijn opgericht met bemiddeling van het notariskantoor van dr. J. A. Schilkamp; zij vertegenwoordigden gezamenlijk een waarde van 175 duizend gulden (Ned. CRT) en 380 duizend dollar; zeventien werden er opgericht bij het kantoor van mr G.C.A. Smeets; zij waren goed voor een gezamenlijk maatschappelijk kapitaal dat bestond uit 725 duizend dollar en 5.090.000 gulden (Ned. crt).

Van negen nv's werd bij de statutenwijziging ook een verandering aangebracht in het maatschappelijk kapitaal. In zeven gevallen gebeurde dat op het kantoor van mr Smeets, in twee gevallen bij het kantoor van mr E.L. Joubert. Het gezamenlijke kapitaal van deze negen nv's bestond uit 2.625.600 gulden (Ned. crt),4.725.000 gulden Ant. crt. en 7.160.000 dollar.

WILLEMSTAD — De bevordering van de vliegsport is het doel van Aeroclub escuela Caribea, meer in het bijzonder wil men dit doel bereiken door het doen geven van vliegonderricht. De vereniging kent onder meer jeugdleden en gewone leden. Voor het jeugdlidmaatschap komen in aanmerking de veertien- tot achttienjarigen, die aan de in het huishoudelijk reglement vast gestelde eisen voldoen. Voor het lidmaatschap komen in aanmerking degenen die achttien jaar zijn en ouder en die voldoen aan de in genoemd reglement te stellen eisen, desgewenst beoefenen zij de vliegsport of genieten daarin onderwijs. Voor het extern lidmaatschap gelden eigenlijk dezelfde eisen, maar betrokkene is dan niet metterwoon op Curacao gevestigd. Het bestuur bestaat uit minstens drie personen, men wordt gekozen door de algemene ledenvergadering. Bij de goedkeuring door de leden van deze statuten bestond het bestuur uit voorzitter H. Veeris-Visser, vice-voorzitter P. Wedervoort, secretaris R. R. van Ommeren, penningmeester W.M. Inacio, public relations-verzorger E. Came[illegible] en adviseur R.E. Ewing. Zo blijkt uit de onlangs goedgekeurde statuten.

BOEKEN

Bouke Jagt, De Muskietenoorlog

Fascinerende verhalen over operette-oorlog

Een fascinerend proza-debuut is de bundel „De muskietenoorlog en andere verhalen" van Bouke B. Jagt. Hij roept de sfeer op van het broeierige Nieuw Guinea ten tijde van de operette-achtige oorlog die Nederland voerde tegen Indonesische infiltranten. De verschillende vertellers beschrijven vooral de Nederlandse soldaten, die zinloos verschoven pionnen zijn in een spel waar ze de porté niet van zien, maar voor wie de gesneuvelden daarom niet minder dood zijn. Het zijn tijdelijk samengedrevenen in een land dat hun onbekend blijft, met bewoners die slechts in de periferie van hun denken bestaan als een onbetekenend decor voor hun eigen onbegrijpelijke aanwezigheid.

De lijnen van hun levens lopen er door het toeval voor een deel samen. Soms, bij een glas bier, vertelt er één zijn voorgeschiedenis, maar dan wel op de dag voor de repatriëring, want te grote vertrouwelijkheid werkt in dit schimmig milieu storend. Soms wordt er één het slachtoffer van de onderlinge haat en naijver, doordat hij op een patrouille gestuurd wordt, die hij niet zal overleven. Soms gokt iemand op de Hollandse soldaten en de Indonesische infiltranten tegelijk, waardoor hij het slachtoffer van zijn eigen dubbelzinnige houding wordt.

Bouke Jagt beschrijft slachtoffers in een wereld waarin absolute onredelijkheid heerst. Alleen een krankzinnige kan zich in deze morele, menselijke en politieke jungle staande houden. Dat blijkt uit het hoogtepunt van de bundel, het verhaal „Middeleeuw op terugtocht". Al de kwaliteiten van Jagt werken er trefzeker samen. Hij houdt ervan verschillende uiteen liggende elementen te mengen. In „Koortsdansen" plaatst hij het Surinaamse thema van verschrompeling door zwarte magie in de Nieuw Guinese situatie. Zo mengt hij in „Middeleeuw op terugtocht" de Palestijnse middeleeuwse wereld met de soldatenwereld van Karemoe. Meynders waant zich een kruisridder van de Orde der Tempeliers. Zijn zieke brein interpreteert alles om hem heen naar het heilige land toe, wat boeiend werkt.

Daarnaast houdt Bouke Jagt ervan zijn taalvirtuositeit uit te leven. Een aspect daarvan is het etaleren van een grote woordenschat, wat in andere verhalen wel eens ontaardt in pronken, maar dat in „Middeleeuw op terugtocht" zeer functioneel is. Een derde voorkeur van Bouke Jagt is het open slot. Door het slechts tijdelijk samenvallen van de levenslijnen valt er niets over de toekomst te zeggen.

„Middeleeuw op terugtocht" eindigt niet zoals andere verhalen met een al te abrupt slot. De gekke Meynders weet zijn oppasser na een auto-ongeluk door het oerwoud te slepen, wat zo'n indruk op de laatste maakt, dat deze uiteindelijk gelooft in de kruisridder. Beiden worden daarom in behandeling genomen.

Omdat de lezer zich aan het begin van het verhaal heeft afgevraagd wat er nu met die Meynders aan de hand was, rondt dit slot af en laat het tegelijk de toekomst open.

Bouke Jagt bereikte die nieuwsgierigheid bij de lezer door wat misschien wel zijn grootste kwaliteit is: zijn beheersing van het métier der technische kunstgrepen. In elk verhaal van de bundel probeert hij nieuwe vertelmogelijkheden uit. In „Middeleeuw op terugtocht" is dat het spanning wekken door het voortdurend wisselen van het point of view, een gewaagde onderneming, omdat het de lezer gauw tureluurs kan maken. Bouke Jagt weet het echter zo subtiel te doen, dat het mij bij eerste lezing niet eens was opgevallen.

„Muskietenoorlog en andere verhalen" is geen monument voor de aanwezigheid van de Nederlanders op Nieuw Guinea, terecht niet.

Het is een bundel waarin de schrijver zijn ervaringswerkelijkheid mengt met andere bronnen, door geslaagd te zoeken naar passende vertelvormen. Een debuut dat hongerig maakt naar méér van Bouke Jagt.

B. JOS DE ROO



Bouke Jagt, leraar Nederlands aan het Peter Stuyvesant College, die verrassend debuteert met een bundel korte verhalen.

Bouke B. Jagt, De muskietenoorlog en andere verhalen. Elsevier, Amsterdam/Brussel.

Calito Gomez en Sectie Cultuur

Dubbel debuut: half debacle

Recentelijk verscheen als eerste uitgave van de Sectie Cultuur van het Eilandgebied „Riba e mesun tera", een bundel poëzie en pentekeningen van Calito Gomez.

Opengeslagen, bestaat elk blad van de bundel uit drie delen: op de linkerpagina een spreuk, rechtsboven een gedicht en rechtsonder een tekening. De veronderstelling dat deze drie onderdelen samen één eenheid vormen, blijkt niet juist te zijn. Nu is dit niet zo erg, als elk onderdeel op zich sterk genoeg zou zijn om het daglicht te aanschouwen. Maar dit is zeker niet het geval. De spreuken aan de linkerkant hadden weggelaten kunnen worden: voor spreekwoorden kan men terecht bij Antoine Maduro, Pater Brenneker, en anderen, de „kreten" zijn dermate cliché-achtig dat ze alleen maar afstoten.

> Iets- een mening bijvoorbeeld -
> dat geschreven staat
> in regels onder elkaar
> willekeurig
> afgebroken
> is geen gedicht!

Jammergenoeg ging dit voorbij aan Calito Gomez... Anders zou het zijn geweest als hij iets nieuws zou brengen, een nieuwe visie of een nieuwe vorm van een algemeen bekend iets. Maar als je schrijft „Den tur nashon nos patria ta hopi konosí.

Ma tóg ta poko di nos ta stimele,

Riba tur nashon.

No ta nos tur ta dunele e balor k'e ta bal.", dan kan je niet verwachten dat dit als gedicht wordt aanvaard! Neen, Calito Gomez zou er beter aan doen zijn schrijfgerei voorlopig op te bergen.

De pentekeningen alleen hebben duidelijk wel recht van bestaan; op dit gebied heeft Calito onbetwist talent, al is het wel jammer dat hij niet overal origineel werk brengt.

Dit gebrek aan vertrouwen in eigen kunnen is zonder meer ongefundeerd: tekeningen uit eigen brein ontsproten zijn sterker, sprekender dan de kopieën!

Calito Gomez heeft zich een plaats verworven als schilder en het zou jammer zijn als hij zijn tijd verdoet aan poëzie...

De bundel zelf is goed gepresenteerd, al is het storend dat er zo dun papier werd gebruikt: de teksten schijnen door, wat erg storend is. Maar dat kan je niemand de eerste keer kwalijk nemen!

Calito Gomez, acteur van „Riba e mesun Tera"

Het initiatief van de Sectie Cultuur om uitgaven te publiceren is zeer toe te juichen. Maar wel moet ervoor gewaakt worden dat deze aktiviteit niet verwordt tot wat andere instanties in het verleden deden en nog doen)ik denk hier bijv aan de Sticusa).

Uitgeven is - zeker wanneer men beschikt over de financiële middelen - bepaald geen probleem; moeilijker is de beslissing wat uit te geven en wat niet, een argument dat zeker moet gelden bij de besteding van gemeenschapsgelden! Is er een subsidie-beleid op dit gebied, vastgelegde regels, lectores om het werk te beoordelen? Ik weet het niet, maar hoop wel; nóg een instantie die naar eigen goeddunken werkt, zonder democratische grondslag hebben we nu beslist niet nodig!

In ieder geval is er een mogelijkheid tot publicatie geopend en we zullen maar hopen dat ook aan de „secundaire" aspekten is voldaan.

CAREL DE HASETH

Prijsvraag

WILLEMSTAD — Nederlandstalige auteurs en debutanten kunnen tot half april 1979 manuscripten insturen voor een jeugdboekenprijsvraag van uitgeverij Bruna. Het winnende manuscript zal gepubliceerd worden. Naast het auteurshonorarium ontvangt de winnaar Nf 2000,-. De tweede en derde prijs bedraagt respectievelijk Nf 1500,- en Nf 1000,-.

In te sturen manuscripten moeten getypt zijn, minimaal 20.000 woorden omvatten en bestemd zijn voor de leeftijdsgroepen van 8 tot 10, 10 tot 12, of 12 jaar en ouder. Adres: A.W. Bruna & Zoons Uitgeversmij bv, Postbus 8181, Utrecht, Nederland.

Echte economie

Wanneer ik door de Lagunillasweg rijd, kom ik langs de True Church of Jesus Christ; telkens als ik het eenvoudige huis passeer waarin deze ware kerk gevestigd is, dan denk ik bij mijzelf: het is maar goed dat er ook nog échte christenen zijn.

Wanneer iemand beladen met dezelfde vooroordelen het boek van Heertje ter hand wil nemen om nu eens te weten te komen wat échte economie is, dan komt hij bedrogen uit.

Echte economie bestaat hier op aarde evenmin als de ware kerk; en dat is het wat prof Heertje eigenlijk ook wil beweren. „Economie is meer dan geld en rendement" lezen we op de achterflap, en in het begin van zijn slotwoord gaat de auteur de bedrijfseconomen te lijf die denken dat „alleen financiële calculaties overtuigend en beslissend zijn... Hun wereldbeeld is de markt en hun God is de winst".

„Echte economie" van Prof Arnold Heertje heeft als ondertitel „Misverstanden over en misstanden in de economie".

Op een ook voor de belangstellende leek verstaanbare wijze schrijft Heertje o.a. over het dilemmaan de besluitvorming, overheid en welvaart, de ontwikkeling van de techniek, het zwarte geld en nog meer zaken waar we allemaal wel eens over gehoord hebben, en waar de meesten van ons geen zinnige gedachten over kunnen vormen. M.i. is de auteur er in geslaagd een leesbaar boek te componeren.

Het is alleen jammer dat de strijdbare wijze van schrijven tegenover kollega's en politici de geloofwaardigheid van de betogen niet altijd ten goede komt. Het luisterrijke verhaal over de ongrijpbare figuur Henk Bontebal is symptomatisch voor de wijze waarop de scherpzinnige schrijver zich toch door zijn lezers in een hoek laat drukken en illustratief voor de stelling dat ook een eenvoudig man een ijdeltuit kan zijn.

GERARD KERSSIES.

Arnold Heertje, Echte economie. Misverstanden over en misstanden in de economie. De Arbeiderspers. Amsterdam.

Plagiaat, een probleem

DE BESCHULDIGING van plagiaat aan het adres van Calito Gomez, is aanleiding geweest onze medewerkster beeldende kunsten te vragen haar ideeën over het verschijnsel plagiaat uiteen te zetten.

Binnen de beeldende kunst komt het verschijnsel van het kopieren veel voor. Vroeger maakte men kopieen, etsen en gravures van schilderijen van beroemde meesters. Die hadden toendertijd de functies van reprodukties, omdat de fotografie nog niet uitgevonden was. Ook hebben schilders rond 1900 in hun academietijd schilderijen nagemaakt met de bedoeling het vak te leren. Cézanne bij voorbeeld heeft in zijn begintijd verscheidene Delacroix's gekopieerd, omdat hij Delacroix bewonderde en zijn manier van werken wilde leren. Vincent van Gogh werkte naar Millet.

Een andere bedoeling met het kopieren had Had van Meegeren. Hij bestudeerde de schilderijen van Jan Vermeer zodanig, dat hij in staat was om schilderstukken te maken, die helemaal in de stijl van Vermeer waren.

Zijn tijdgenoten waren niet in staat om een echte Vermeer van een onechte, dus één van Van Meegeren te onderscheiden, ook de kenners niet. Het is interessant na te gaan hoe het komt dat wij pas in onze tijd dit onderscheid kunnen maken. Dat komt voor een gedeelte doordat ons zien, ons kijken tijdgebonden is. Iedere tijd heeft zijn eigen manier van zien. Hoe komt het bijvoorbeeld dat een Picasso in zijn tijd niet begrepen werd?

Het zien van de mens ontwikkelt zich aan de hand van wat hij voorgeschoteld krijgt in zijn dagelijkse omgeving. Door de vele reclames van bij voorbeeld spijkerbroeken krijgen wij vaak al te lange benen te zien. Of bij een schoenreclame veel te grote schoenen om de schoen goed te laten uitkomen. Dit beïnvloedt ons zien. Te grote handen, te lange halzen op schilderijen vinden we niet meer gek. Wat de kunstenaar vijftig jaar eerder al deed vanuit zijn eigen motieven, is nu pas in velerlei vormen gemeen-goed geworden in de wereld van reclame en film.

HOEDJE

Dat wij nú een Van Meegeren wel van een Vermeer kunnen onderscheiden, komt doordat bepaalde aspecten van het zien in Van Meegerens tijd niet ontwikkeld waren. Het is een psychologisch probleem welke aspecten dat zijn en hoe het komt dat juist die aspecten over het hoofd gezien werden. In ieder geval is er samenhang met de waardenschaal van de mens, toen en nu. De normen en de waarden ten aanzien van de wereld en het leven bepalen de manier van zien. Dat blijkt ook in de mode. In de zeventiger jaren neemt men namelijk dát uit de kleding van de jaren dertig over, wat in het mooi vinden, in het zien van de jaren zeventig past. Hoewel de stijl dezelfde is, is een hoedje uit de jaren dertig toch nooit helemaal dat uit de jaren zeventig. Je ZIET gewoon of het een hoedje van toen of nu is.

Als we terugkeren naar het verschijnsel kopiëren, zien we het in de kunst nog in een andere vorm verschijnen. Iedereen kent de Mona Lisa van Leonardo Da Vinci. Wat doet de surrealist Salvatore Dali ermee? Hij neemt het schilderij over en geeft de mysterieuze „vrouw" (men weet niet of het nu een man of een vrouw was die model stond) een snor boven de wereldberoemde glimlach. Dali is een vreemde snuiter, hij had zijn duidelijke bedoelingen met de snor. Een ervan is zeker het shock-effect. Dat iemand dát durft te doen met een eeuwig aanbeden schilderij!

PLAGIAAT

Zo zijn er heel veel voorbeelden van overnames van bestaande schilderijen.

Kunstenaars kopieren altijd met een bedoeling en met een zeer duidelijke verwijzing naar de oorsprong. Bij voorbeeld in Francis Bacons „Cardinal Filippo Archinto, attributed to Titian" of een ander schilderij „Head of a Man, Study of Drawing by Van Gogh". De artiest verwerkt aspecten van de stijl van deze of gene tot eigenheden, maar met bronvermelding, duidelijk zichtbaar in het schilderij en bij de titelaanduiding.

Ik geloof dat we kunnen spreken van plagiaat in de beeldende kunst, als een bestaand werk klakkeloos overgenomen wordt zonder een duidelijke visuele bedoeling en zonder bronvermelding.

RIA HOUWEN

Boek met "fantastische" brieven van nieuwe paus werd bestseller

ROME - Een boek met „fantastische" brieven die door de nieuwe paus, Jan Paul I, zijn geschreven aan reeds lang overleden schrijvers zoals Charles Dickens en Mark Twain, is sinds de uitverkiezing van patriarch Albino Luciani op zaterdag, een best-seller.

De brieven werden geschreven voor een kerkblad in Padua in de jaren zestig en in het begin van de jaren zeventig en het oog van het Italiaanse publiek is er nu pas op gevallen.

Een van de brieven is geschreven aan Pinocchio „..ik was even arm en hongerig als jij, pinocchio" -- en een andere aan een beer uit een legende die zijn beestachtigheid opgaf nadat hij het paard van een Heilige had opgegeten. De nieuwe paus adresseerde een van zijn brieven aan de Figarofiguur om een luchthartige aanval te doen op de Beatles, die in het midden van de jaren zestig op het toppunt van hun succes waren.

Waarneembaar verbaasd over die populariteit, schreef de paus: „Vier jonge, slonzige zangvogels van wie de koningin van Engeland niet het zwijgen heeft opgelegd, maar aan wie zij hoge onderscheidingen heeft uitgereikt".

In zijn brieven verwijlt de paus bij het socialisme, het huwelijk en abortus en verbergt achter zijn voor humor vast geloof in een aantal zaken.

FAVORIETE AUTEUR

„Waarde Dickens", schrijft hij in een brief aan de Engelse romanschrijver, „ik ben een bisschop die de eigenaardige gewoonte heeft gekweekt elke maand een brief te schrijven aan een vooraanstaand persoon".

Dickens is de favoriete auteur van paus Jan Paul. Hij kent hem sinds zijn jeugd in het noorden van Italie. De liefde van Dickens voor de armen en zijn hoop op maatschappelijke veranderingen in David Copperfield en A Christmas Carol, spreken de paus bijzonder aan.

„U geeft al uw sympathie aan de onderdrukten", aldus de paus in zijn brief aan Dickens. „Tegenover hen staan de onderdrukkers die u te schande maakt met uw geniale in boosheid en ironie gedoopte pen". De tijden zijn veranderd, aldus de paus. De arbeiders van Europa worden niet meer uitgebuit. Bonden en het socialisme hebben voor hen het leven waard gemaakt om geleefd te worden. De brief van de paus aan Dickens vervolgt: „De hele wereld is een armenhuis en heeft zo'n behoefte aan God".

Zijn commentaar op de Beatles in de brief aan de Figaro van Beaumarchais was vervat in een snijdende kritiek op de aard van de moderne revolutie, die hij weerspiegeld zag in popgroepen en guerrillabewegingen onder leiding van Ho Tsji Minh, Fidel Castro en Che Guevara.

Hij schreef: „Jonge zangers winden met hun elektrische gitaren het publiek op, overhit het psychologisch en voert het tot krampachtig meedoen".

COMMERCIE

De paus bewaarde zijn onverzoenlijkste woorden voor de commercie, die de Beatles gebruikte om de jonge generatie uit te buiten en haar miljoenen platen en moderne kleren te verkopen en alleen maar te laten denken aan wat „in" was. „Ik wil niet de indruk vestigen dat ik een zwartkijker ben, maar het moet mij toch van het hart dat ik vind dat het de jeugd niet helpt om deugdzaam te zijn", aldus de paus. Over Ho Tsji Minh, Che Guevara en Fidel Castro schrijft hij dat zij, ondanks al hun mooie gepraat, landen op zoek naar Utopia alleen maar onder de voet liepen en verdeelden.

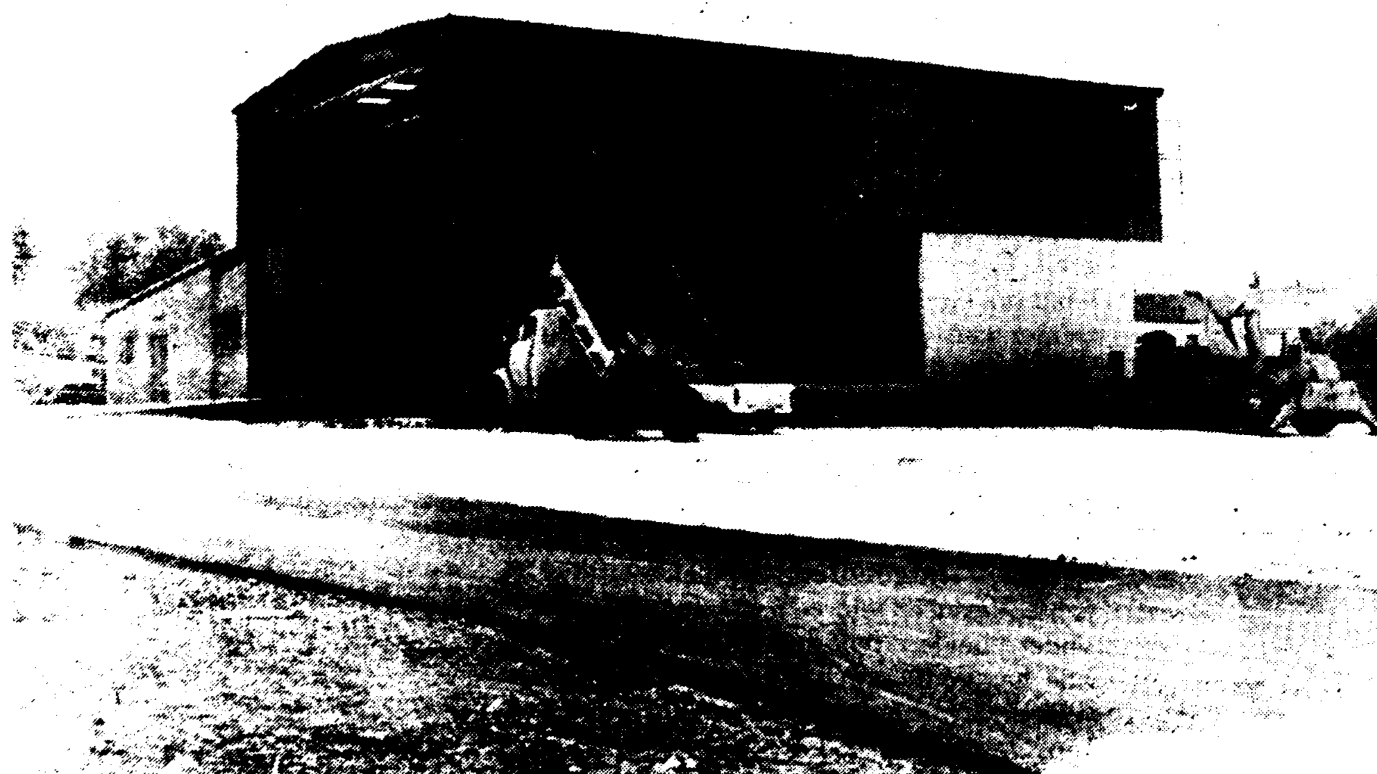
„Zij zien niet in dat wanorde, en haar spiraal van geweld, de vooruitgang gewoonlijk alleen maar afremt en ontevredenheid en haat zaait".

In een brief aan de achttiende-eeuwse Venetiaanse toneelschrijver Carlo Goldoni, laat paus Johannes Paulus er geen twijfel aan bestaan dat hij krachtig tegen abortus is en zo zijn bedenkingen heeft tegen vrouwenemancipatie.

Gelijkheid tussen man en vrouw heeft geleid tot een samenleving waarin vrouwen verkeren „in een klimaat dat hun gezonde verstand en religieuze en morele leven ondergraaft".

De nieuwe paus hekelt politieke vrouwen die in het parlement de sexuele vrijheid van de vrouw verkondigen en hij wijst alle argumenten ten gunste van gelegaliseerde abortus van de hand en noemt het een „infectie of epidemie... een ziekte geïmporteerd van buiten Italie".

De lezer van het boek van de man die nu paus is, zal zich herinneren wat hij vroeger eens tegen een interviewer heeft gezegd... „Als ik geen bisschop was geweest zou ik journalist hebben willen zijn".



MITS CURAÇAO N.V.



deelt mede
dat haar WORKSHOP
operationeel is voor

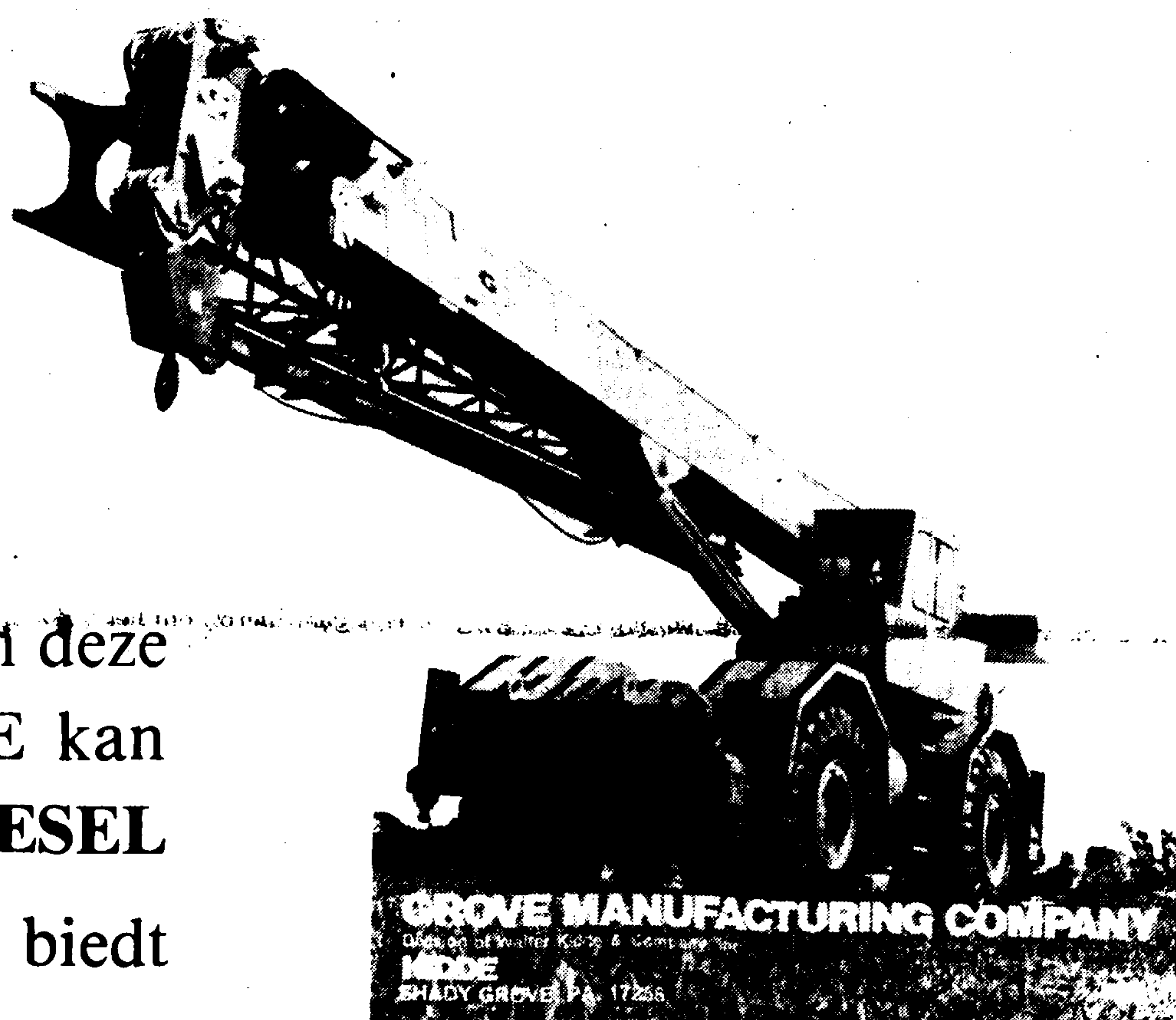
REPARATIES & AFTER SALES SERVICE

Deze nieuwe aktiviteit van MITS CURAÇAO dient als ondersteuning voor:

- **VERKOOP, VERHUUR, LEASING van equipment**
- **EXCLUSIVE DEALERS voor:**
- **GROVE hydraulische kranen**
- **ALCO motoren**
- **TCM forklifts**
- **NORTHWEST ENGINEERING CO. earth moving equipment**
- **UCP-UNITED CENTRIFUGAL PUMPS**

Lokatie: Buena Vista tegenover de Juan Pablo Duarte Technische School

Telefoon: Workshop 84251 84252
Kantoor MITS 43722 44350



Ter gelegenheid van de aanvang der aktiviteiten van deze WORKSHOP, welke **REPARATIES** en **SERVICE** kan verlenen aan **HEAVY EQUIPMENT, DIESEL MOTOREN, POMPEN, AFSLUITERS, enz. enz.,** biedt **MITS CURAÇAO** tegen uiterst scherpe prijzen het volgende nieuwe equipment ter verkoop aan zolang de voorraad strekt.



7 HYDRAULISCHE KRANEN

1 Stevedore kraan van 2 ton
4 RT 58/B kranen van 15 ton
1 RT 522 kraan van 22 ton
1 TMS 250A kraan van 25 ton

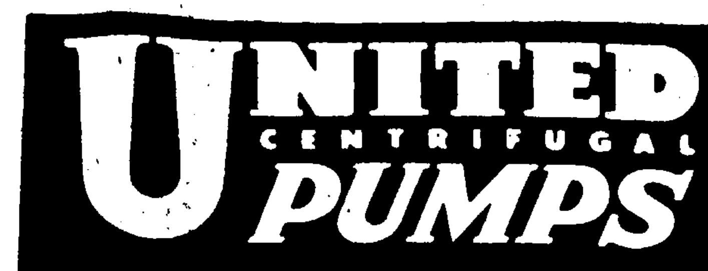
10 TCM FORKLIFTS

7 forklifts van 2 ton
1 forklift van 2½ ton
2 forklifts van 3 ton



TCM®
TOYO UMPANKI Company, Limited.





- PORTABLE AIR COMPRESSORS
- ENGINES
- DIESEL GENERATOR SETS





[...]N-handelsembargo tegen [...]lank Afrika wassen neus

[...]EVE — Op een lijst van [...]nigde Naties met namen [...]ondernemingen, bankin[...], organisaties en [...]len die er van worden [...]digd, dat zij politieke, [...]eidsregeringen in zui[...]Afrika, komen 17 Neder[...] bedrijven voor die be[...]rden van handeldrijven [...]odesie.

[...]zijn: AKZO, Berkels [...] Blydenstein-Willink, [...], Grasso, Heineken, [...]che Beton, Interna[...]ueller, Lindeteves-Jaco[...]ulders Rollend Ma[...] Nederlandse Scheep[...]ie, Nijverdal-Ten Cate, [...] Unilever, V.R.G.-[...]Koninklijke/Shell groep [...]M.

[...]1968 is alle handel met [...] verboden. De lijst is [...]d door de speciaal gede[...] Achmed Chalifa van [...] die daarbij gebruik [...]aakt van documenten [...]VN, informatie van anti[...]ids- en vak[...]ganisaties en andere [...]. De opsomming is ge[...]ten gerieve van de [...]issie inzake discri[...] en bescherming van [...]den die er zich woens[...] bezig zou houden.

[...] rapport vermeldt Cha[...] totaal 593 westelijke [...]emingen die zich niet aan [...]r de VN afgekondigde [...] zouden hebben ge[...]. Daaronder bevinden [...] 444 Britse en 92 [...]aanse bedrijven.

[...]oliegebied worden behalve [...]lijke/Shell de Britse [...]emingen British Pe[...] en Burmah Oil, het [...] Total en de Ameri[...]e Texaco en Mobil [...]d. Onder de mijnbouw- en metaalbedrijven bevinden zich de Britse Lonrho, Rio Tinto Zinc en Falcon Mining, de Amerikaanse maatschappijen Kaiser Industries, Continental Ore en Anglo-American Corporation, de Zwitserse concerns Alusuisse en Getraco Finmetal, de Oostenrijkse Voest en de Canadese Alcan. Voorts komen de grote Britse tabaksmaatschappijen Rothman, British-American Tobacco, Imperial Tobacco en Tobacco Securities en de Amerikaanse ondernemingen Philips Morris en Universal Leaf Tobacco op de lijst voor.

Op autogebied worden General Motors en Chrysler uit de VS en British Leyland, Westinghouse Brake Dunlop en Hutchinson uit Engeland genoemd. Voedingsmiddelen zouden worden geleverd door Woolworth, Cadburry, Schweppe s en Allied Breweries uit Engeland, Coca-Cola uit American en Nestlé uit Zwitserland. Chemische produkten en kleding zouden worden verkocht door de Amerikaanse onderneming Union Carbide, Imperial Chemical en Aspro uit Engeland en door de Zwitserse concerns Ciba-Geigy, Hoffman-La Roche en Sandoz, alsmede door AKZO en Unilever.

Op industrieel terrein noemt Chalita Sharp Electric en Kobe Steel uit Japan, Hollandsche Beton en Philips uit Nederland, Brown-Boveri, Sulzer en Oerlikon-Buehrle uit Zwitserland, Babcock and Wilcox en Vickers uit Engeland en Kodak Hoover, IBM, ITT en Burroughs uit de VS. Financiele ondernemingen die volgens de VN-publikatie handel zouden drijven met Rhodesie, zijn de Britse Hill Samuel Group, Dillon Read uit de VS en de Zwitserse Compagnie de Ressurances. Op luchtvaartgebied worden Lufthansa, Swissair en de KLM genoemd. Andere bedrijven op de lijst zijn o.a. het transportbedrijf Danzas en het reisbureau Kuoni uit Zwitserland en de Britse platenmaatschappij Decca.

[...]na wil olie naar [...]aten uitvoeren

[...]ASHINGTON — China [...] hoe voorzichtig ook, olie[...]chappijen in Europa, [...]merika en de Verenigde [...] gepolst over de moge[...]heden voor de levering van [...] ruwe olie, zo wist het [...]rikaanse persbureau UPI [...] niet nader aangeduide [...]en te melden. In de VS [...] Gulf Oil Corp zijn aange[...]en, doch de maatschappij [...] ja noch nee zeggen, [...] dezelfde kringen zou [...] basis van de huidige ge[...] slechts om betrekkelijk [...] hoeveelheden. Tussen [...]daar Japan China's vaste [...]markt voor olie is.

[...] andere bron, die intussen [...] overleg tussen China en [...] Oil sprak, werd gemeld, [...] men in kringen van de [...]rikaanse olie-industrie [...], dat China uitgaande [...] een geschatte produktie [...] olie van thans rond 100 [...]n ton per jaar, slechts zeg [...]ljoen ton voor uitvoer zou [...] overhouden, waarvan [...] het grootste deel zou [...] opgeslokt door de 47 [...] ton die krachtens [...]d in de komende vijf jaar [...]al aan Japan zal moeten [...] geleverd.

[...] Verenigde Staten voeren [...]rbeeld per jaar al zo een [...]miljoen ton in, zo werd [...]erkt.

[...]lomatenzoon in [...]xico vermoord

[...]XICOSTAD — Het lijk [...] ontvoerde zoon van de [...]caanse ambassadeur in de [...] Hugo B. Margain, is in [...], 20 km van Mexicostad, [...]den. De politie heeft mee[...]d dat hij door communi[...] terroristen is vermoord. [...] zoon van de ambassadeur [...] de buurt van de nationale [...]rsiteit in Mexicostad in [...] bloedig incident ontvoerd, [...]ad de politie woensdag [...]dgemaakt. De lijfwachten [...] ontvoerder liepen daarbij [...]ndingen op.

[...] ontvoerde was lector aan [...]iversiteit en hoofd van de [...]teit voor wijsbegeerte.

[...] ontvoerders hadden zich [...]dgemaakt als leden van de [...]unistische liga van de [...] september. Er zou een [...]d geeeist zijn.

[...] ambassadeur keerde [...]delijk na de ontvoering [...] V.S naar Mexico terug. [...]ens functionarissen had [...]tvoerde een schotwond in [...]dij waaraan hij vermoe[...] doodgebloed was.

[...]nemers zeiden dat de [...] misschien een wraak[...]was voor de dood van de [...]unistische groepsleider [...] Jimenez Sarmiento die [...] dagen geleden dood[...]schoten werd.

AMERICA LATINA

PANAMASTAD — De belangrijkste oppositiepartij van Panama, heeft zich wederom niet bereid verklaard deel te nemen aan de dialoog welke de regering in het vooruitzicht heeft gesteld. Toen tien jaar geleden een staatsgreep werd uitgevoerd door kolonel Omar Torrijos en zijn Nationale Garde, werden de politieke partijen op een zijspoor gezet. De regering wil nu via een door generaal Torrijos benoemde commissie met de [...] partijen gaan praten om tot hun heropstanding te komen.

CARACAS — Het Venezolaanse congres is officieel aan het einde van zijn zittingstermijn gekomen. Bij het opmaken van de vijfjarige balans moet gezegd worden dat de wet op de nationalisatie van de ijzer- en olie-industrie het belangrijkste is geweest dat men heeft gepresteerd. Vanaf nu tot 3 december, de dag waarop algemene verkiezingen worden gehouden in Venezuela, voor een nieuwe president en ook voor ondermeer tweehonderd afgevaardigden en 55 senatoren is er een gedelegeerde commissie van het congres present voor de afhandeling van echt urgente zaken. De meeste parlementariers zijn het met elkaar eens dat de balans over deze vijf jaar positief uitvalt. Een zaak waar het nodige over is gepraat in het parlement was de periode, dat president Carlos Andres Perez gedurende drie maanden zonder het parlement heeft geregeerd en wel bij decreet, iets wat de oppositie fel heeft bestreden vooral ook, omdat de regering in het parlement op een meerderheid steunde.

RIO DE JANEIRO — Paus Johannes Paulus I is een man van de dialoog, een Italiaanse pastor die bezorgd is voor de Derde wereld, zo omschreef de Braziliaanse kardinaal Paulo Evaristo Arns de nieuwe paus tegenover Jornal de Brasil. Volgens deze kardinaal is er geen tegenstelling tussen de open en vrijzinnige manier waarop de nieuwe paus in het openbare verschijnen overkomt en zijn bijdragen en boeken waarin hij een conservatieve indruk wekt. Wat van belang is, aldus kard Arns is dat hij de lijn van Johannes XXIII wil volgen en van Paulus VI om de kerk open te stellen tegenover de wereld. Wat zijn stellingname in Italiaanse kwesties is, dat is een andere zaak, zegt kard Arns.

ASUNCION — De handel in Paraguay zit vol kritiek op de douane-bureaucratie in Argentinie en heeft duidelijk laten weten, dat er een soepelere regeling moet komen bij de grensovergangen in het belang voor de onderlinge handel tussen beide landen. De handel bracht dit naar voren tijdens een samenkomst met een delegatie van de Argentijnse Paraguyaanse Kamer van Koophandel.

MEXICOSTAD — De Volkssocialistische partij PPS in Mexico heeft bij de regering aangedrongen om een officieel onderzoek te laten instellen naar de activiteiten op de Amerikaanse ambassade in Mexicostad. Deze partij had het over verdachte personeelsbewegingen. Het gaat hierbij om het feit dat een paar honderd Mexikanen op deze ambassade werk vinden. Zij vallen gemakkelijk ten prooi aan spionnagewerk voor de VS, zo meent deze partij.

MEXICOSTAD — In de Mexicaanse hoofdstad moeten de tarieven voor het openbaar vervoer, eigenlijk met tweehonderd procent omhoog voor wat de metro betreft. Meer dan twee miljoen mensen maken dagelijks gebruik van de metro; daarin gaat men vierhonderd miljoen dollar stoppen om zijn lengte te verdubbelen van 40 tot 80 km.

TEGUCIGALPA — De Amerikaanse ambassade in de Hondurese hoofdstad Tegucigalpa heeft ontkend, dat er bij de recente militaire staatsgreep in dit Middenamerikaanse land sprake zou zijn geweest van Amerikaanse inmenging. Volgens de pers heeft de militaire missie op deze ambassade eerder een uiterst rechtse poging tot een staatsgreep tegengehouden omdat deze niet gunstig had uitgekomen.

Mondale naar installatie paus

JACKSON HOLE, WYOMING — President Jimmy Carter heeft bekendgemaakt dat vice-president Walter Mondale zijn persoonlijke vertegenwoordiger zal zijn op de plechtigheden waarmee paus Johannes Paulus I aanstaande zondag en maandag zijn pontificaat aanvangt. Mondale zal zijn vrouw en zoon William naar Rome meenemen, aldus Carter.



Midden-Oosten heeft oorlogstuig te over

LONDEN — Israel is nu in staat al zijn strijdkrachten binnen 24 uur te mobiliseren, tegen 72 uur voorheen, aldus het jaarrapport van het Internationale Instituut voor Strategische Studies.

Het document zegt dat de structuur van het Israelische leger onveranderd is, met 20 pantserbrigades, 9 gemechaniseerde brigades, 9 infanteriebrigades parachutisten.

De bewapening bestaat uit o.m. 3.000 middelbare tanks met voor de eerste maal 40 Merkava-tanks, die in Israel zijn ontworpen en gebouwd.

De bewapening zal worden uitgebreid, vooral bij de marine, die al drie onderzeeers en 18 snelle jagers met Gabriel-raketten heeft en nog eens vier jagers, twee corvetten en twee draagvleugelboten krijgt.

De luchtmacht beschikt over 543 gevechtsvliegtuigen en zal worden versterkt met 15 F-15 F-16 en 30 bewapende hefschroefvliegtuigen.

Egypte beschikt over 1.600 middelbare tanks en 500 lichte pantservoertuigen, ondergebracht in twee divisies, drie gemechaniseerde divisies, vijf infanteriedivisies en 21 onafhankelijke brigades, waarvan twee parachutistenbrigades.

De Egyptische luchtmacht, die vorig jaar 450 gevechtsvliegtuigen had, brengt dit cijfer dit jaar op 612, waarvan 200 Mig-21, 20 Mig-23 en 46 Mirage-5 en 42 F-5.

Er zijn 14 Mirage-5 in bestelling, alsmede 14 Herculestransportvliegtuigen.

De Egyptische marine heeft 12 onderzeeers, 5 fregatten, 2 begeleidingsschepen, 12 onderzeebootjagers en 42 raketlanceervaartuigen.

SYRIE bezit 2.700 middelbare tanks, waarvan 800 T-62, en 1.600 pantserwagens voor troepentransport.

Zijn leger bestaat uit twee pantserdivisies, drie gemechaniseerde divisies, negen onafhankelijke brigades, en tien bataljons parachutisten of commando's. De Syrische luchtmacht kan 392 gevechtsvliegtuigen, waarvan 12 Mig-27, in de strijd werpen en de marine heeft twee fregatten en twaalf raketlanceervaartuigen in de vaart.

IRAK tenslotte heeft tien divisies, waarvan vier pantserdivisies, met ongeveer tweeduizend tanks, gesteund door 339 gevechtsvliegtuigen.

JORDANIE zou over vijf divisies en 500 tanks beschikken.

Het rapport wijst nog op versterking van het Perzische potentieel, waarvan de militaire begroting nu 9,9 dollar bedraagt tegenover 7.9 vorig jaar.

PRIJSSTIJGINGEN VINDT NIEMAND LEUK

OOK WIJ NIET

Onze prijsstijgingen zijn het gevolg van kostenstijgingen (gestegen grondstofprijzen, duurdere energie, hogere lonen, hogere vrachten). Die stijgingen hebben wij en onze leveranciers niet in de hand.

Er zijn mensen die dat niet willen geloven.
Zij treden sterk met hun mening in de publiciteit.
Dat is hun goed recht.

Maar het is uw goed recht om bij alles wat u daarover hoort, leest of ziet, te bedenken:

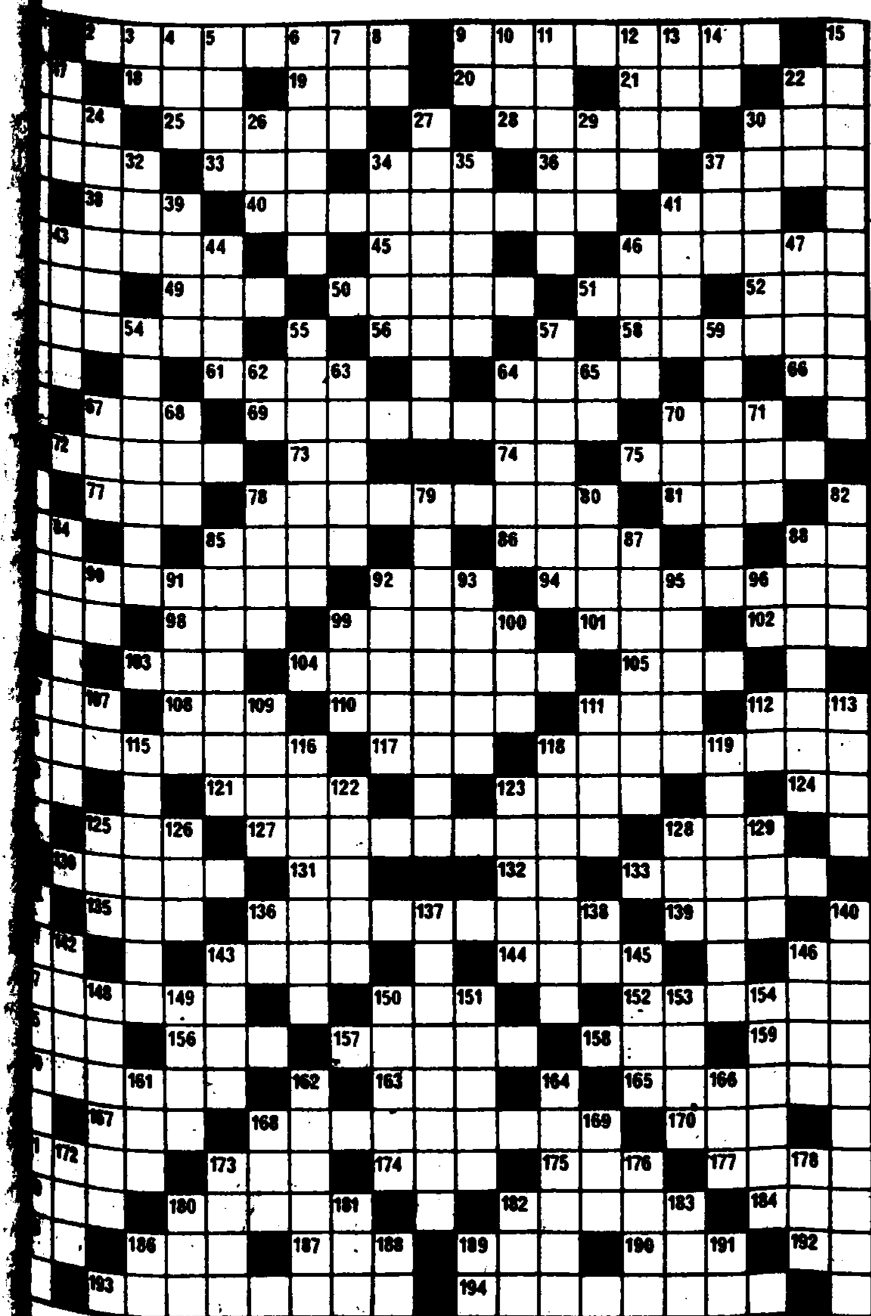
1. Wij stellen niet zomaar onze prijzen vast. De prijzen zijn aan de controle van de minister van Economische Zaken onderworpen.
2. Het verschil tussen inkoopprijs en verkoopprijs is niet onze winst. Handelsmarges zijn geen winstmarges.
3. In de handel heerst een moordende concurrentie. Dit houdt voor u de prijzen zo laag mogelijk.
4. Die concurrentie is vele zelfstandige ondernemers te veel.

Meer dan 1500 mensen werken op ons eiland in de levensmiddelenhandel.
Dat willen wij — ook in uw belang — zo houden.

Daarom wees kritisch op ons en onze prijzen, maar óók op wat ze van ons zeggen.

De Supermarket Vereniging van Curaçao
(SUVECU)

[A]migoekruiswoordpuzzel



[H]ORIZONTAAL: 2.aanplakbiljet, affiche; 9.zeker, stellig; .titel; 18.hoeveelheid; .huisdier; 20.wilde haver; .eikeschors; 22.vogel; .vlaktemaat; 25.kaartspel; .gil; 30.laag, gemeen; 31.kel-r; 33.toverheks; 34.wijnsoort; .bouwland; 37.zitplaats; .vlug; 40.ommekeer; . Eng. koperen . blaasinstrument met ntielen: .bid (Lat.); 46.keelziekte; .tennisterm; 49.kledingstuk; .taart; 51.vlaktemaat; .wolvlokje; 53.schoen, pantoffel (barg.); 56.mak, rustig; .boek der getallen (O.T.) at.; 60.bouwland; 61.spelonk; .vaartuig; 66.pers. voornaamwoord; 67.ampère (afk.); .graanhalm; 70.vis; 72.dik uw; 73.muzieknoot; 74.titel; .aalvork; 77.muzieknoot; .kostbare steen; 81.plaats in Gelderland; 83.uitgave (afk.); .smet, klad; 86.smalle strook; .muzieknoot; 89.in het vervolg; 92.gewicht; 94.kamerjas; .eikeschors; 98.oud Germaanse meisjesnaam; 99.strafwerktuig; 101.ogenblik; 102.familielid; 103.schrijfgerei; 104.zangstem; 105.kloosterlinge; 106.Jap. parelduikster; 108.berg op Kreta; 110.tweejarige haring; 111.Noorse godin; 112.Post-telegraaf-telefoon; 114.uit zekere stad afkomstig; 117.Engelse titel; 118.verondiger; 120.niet deelbaar door twee; 121.uit Letland afkomstig; 123.landbouwer; 124.muzieknoot; 125.puistje; 127.sportartikel; 128.telwoord; 130.uitbouw; 131.soort onderwijs; 132.soort verlichting; 133.deel van een wiel; 135.Jap. ordel; 136.zielig persoon; 139.stek, loot; 141.landbouwwerktuig; 143.grap; 144.rekening; 146.voorzetsel; 147.lege plaats; 150.bouwland; 152.kerkbewaarder; 155.royaal; 156.persbureau; 157.afzonderlijk; 158.afstand; 159.zeewier; 160.meetkundig lichaam; 163.sportartikel; 165.coureur; 167.hoge berg; 168.familielid; 170.zelfst. beweeglijk deel van het lichaam; 171.opera van Verdi; 173.vogeleigenschap; 174.klap; 175.rivier in Oostenrijk; 177.half (in samenst.); 179.jongere broer of zuster; 180.eiland in de Middel. zee; 182.soort stof; 184.masker; 185.blijkens de akten; 186.deel van het lichaam; 187.boom; 189.looimiddel; 190.water in Utrecht; 192.heilige (afk.); 193.berglandschap in Belgie; 194.verwijzingsteken.

VERTICAAL: 1.medewerkster van radio/t.v.; 3.militair; 4.vierhandig zoogdier; 5.tijdaanwijzer; 6.plant; 7.bloeiwijze; 8.motorraces; 9.rivier in Italie; 10.eveneens; 11.hard, sterk; 12.mijt; 13.een weinig; 14.maanstand; 15.papiergeld; 17.zeehond; 22.deel van het hoofd; 24.voorste; 26.beroep; 27.grote verbindingsweg; 29.smal; 30.vlootwezen; 32.knaagdier; 34.optocht; 35.markttent; 37.jong dier; 39.houding; 41.teleurstellend, jammer; 43.uit een zeker land afkomstig; 44.plaats in Drente; 46.rivier in Italie; 47.maatstaf; 54.trommellaar; 55.windrichting; 57.loopplank, scheepstrap; 59.pijn aan een zeker orgaan; 62.godsdienst; 63.slimme streek; 64.vertrek; 65.maanstand; 67.lokspijs; 68.schil; 70.Engels bier; 71.watering; 76.uitroep van vreugde; 78.vuur; 79.gevoelig voor zintuigelijke indrukken; 80.luizeei; 82.omroepver.; 84.sportbeoefenaar; 85.veldteken (infanterie); 87.slim; 88. N.V. (Eng.); 90.in orde; 91.sleepnet; 92.oorspronkelijk rund; 93.veeziekte (ringvuur); 95.glans; 96.militair; 99.opening; 100.vod; 106.aanroep waarmee een schip wordt gepraaid; 107.water in N-Brabant; 109.water in N-Brabant; 111.oorlogsgod; 112.eenheid van arbeidsvermogen; 113.bloeiwijze; 115.projectiel; 116.stopplaats; 118.schrijfgerei; 119.uit het land zelf; 121.bel; 123.bouwmateriaal; 125.voorkeur; 126.steen; 128.plaats in Gelderland; 129.modegek; 134.opbergruimte; 136.fam. lid (afk.); 137.toneelstuk in een bedrijf; 138.motorraces; 139.bergplaats; 142.onaangenaam koud; 143.vergiffenis; 145.emmertje; 146.ver (in samenst.); 148.heldendicht van Homerus; 149.overschot, restje; 150.plaats in Engeland; 151.kleiner worden; 153.plaats in Rusland; 154.soort fiets; 161.groente; 162.zeegod; 164.soort eend; 166.muurholte; 168.royaal; 169.hoge berg; 172.berg op Kreta; 173.woede; 176.ladder; 178.klein plantje; 180.inhoudsmaat; 181.Engels bier; 182.liefdesuiting; 183.koordans; 186.regeringsreglement (afk.); 188.met name (afk.); 189.deel van de mast; 191.vaartuig (afk.).

[W]INNAARS van de Amigoe [K]ruiswoordpuzzel van 26 [A]ugustus 1978 zijn:

[Ee]rste prijs: A.M. Bremmers, [P]alabachweg 20, Curacao (fl. 10,-).

[Tw]eede prijs: J.A. van der [H]oeven Mahokstraat 2; Curacao (fl. 7,50).

[De]rde prijs: Mevr A. Tromp-...evertsz Scopetstraat 25, [Or]anjestad, Aruba (fl. 5,-).

[De] winnaars kunnen hun prijs [af]halen bij de kantoren van de [A]migoe, Curacao-Scherpenheuvel z/n Aruba-Nassaustraat 110 [en] Bonaire-Entrejol z/n tel: 8220.

[De] oplossing van deze week [moet] vóór 7 september 1978 in [het] bezit te zijn van de [re]daktie. Deelnemers aan de [K]ruiswoordpuzzel op Aruba en [Bo]naire dienen hun oplossing [vóór] woensdag 6 september 1978 in te dienen en op de [enve]loppe duidelijk vermelden: [K]RUISWOORDPUZZEL.

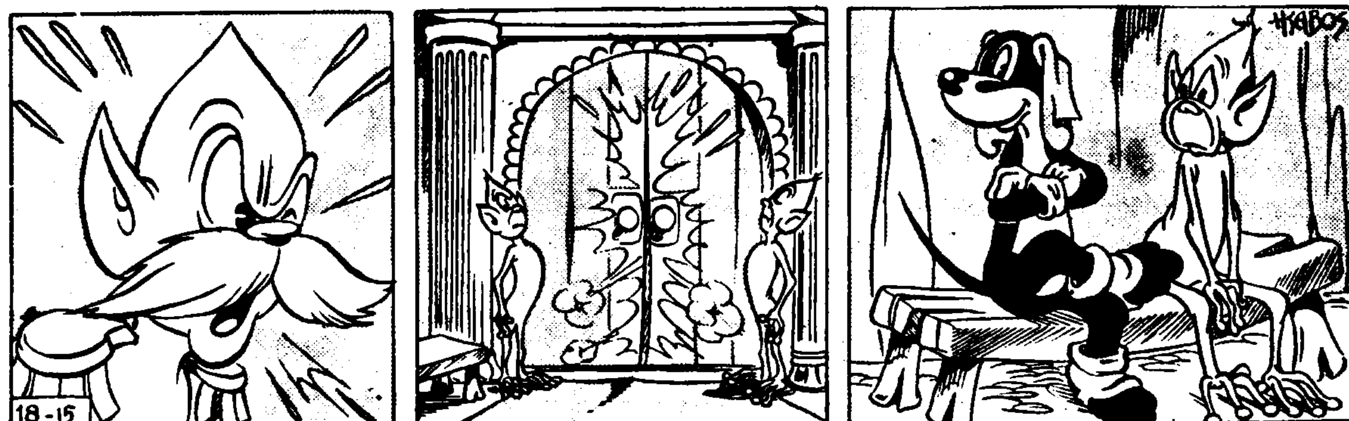
Papia un, papia dos

Fred van Grieken

"DI KWA PARTIDO BO TA?". E pregunta aki sigur lo mester a ser hasi mil-y-un biaha na Fred van Grieken, e Griffier saliente di Staten di Antiyas, komo ta inevitable ku un figura mei-mei di tur e turbulensianan politiko ku sa tuma lugar den Staten, no ta ser interrogá enkwanto su afiliashon. Indudablemente ku Fred van Grieken tin su simpatia politiko, pero el a perkurá pa esei keda manifestá eksklusivamente na e momento ku e bai vota. Por lo demas el a sa pa tur e hopi anjanan ku e tabata regla reunionnan di Parlamento antiyano — y durante di e reunionnan sintá na man robes di e Presidente — pa a mantené su mes firmemente komo "sin partido", y ya esei só, lográ pa kasi 30 anja den e trabow (e ultimo 23 -nan komo Griffier), ta meresé tur klase di elogio. El a konosé tur e figuranan más prominente di politika antiyano, y el a konosé nan djaserka. Esta no solamente pa nan presentashonnan den sala di reunion, sino tambe pa nan aktitud den "koffiekamer". El a sá di gana konfiansa di tur, y ken ku a bira presidente di Staten, automatikamente ta bira bon amigu, of a lo mehor bon asosiá ku Griffier van Grieken. El a konsehá tur di nan kiko hasi, y esei no solamente pa loke ta procedimiento di akwerdo ku Reglamento di Orden, sino tambe kón "hila fini" y sali bon ku tantu esnan ku ta sostené gobiernu komo esnan den oposishon. El a konosé hombernan manera Dr. Da Costa Gomez, Efrain Jonkheer, Juancho Yrausquin, Henny Eman, Julio Abraham y esaki su yu Toon. El a presensia batayanan fuerte di palabra, y a mira e aspekto politiko di Antiyas kambia mashá hopi biaha. El a tuma nota di tantu reunionnan publiko komo esnan di komishon, y el a hasi tur esei na satisfakshon. Asina lew ku nos ta korda, nunka tabatin e minimo reklamo di su trabow, y más ku esei, el a logra ku ta serka dje tur miembronan nobo di Parlamento ta bai pa konseho. Tur a sa semper ku nan por aserké sin temor ku e lo ninga nan algu, y sabiendo ku nan por atende den konfiansa kwalkier asuntu. Fred van Grieken, lo mester skirbi un boeki. Esei lo bira un "best-seller" sigur. Den reunionan di Staten, atrabes di tur e anjanan ku e tabatei, na man robes di e presidente, tabatin asina tantu kosnan serio pa Antiyas trata, ku ta vale la pena p'e pone riba papel e lokenan ku e ta korda. Banda di e hopi asuntunan serio, tin tambe kantidat di anékdota y eseinan lo perkurá pa e "parti lihé" di un boeki asina di Fred van Grieken. E tabatin hopi di hasi ku e realisashon di e enkwentronan entre parlamentarionan di Ulanda, Antiyas y Surnam, ku ketu-bai ta tuma lugar periodikamente, y ta ser konsiderá di gran utilidad. Fred van Grieken lo ser rekordá tambe pa henter e edifisio di Staten. El a perkura pa a modernise, hasie un lugar di distinshon. Pa e gastunan ku tabatin enbolbí, tabatin kritika pero mirando e resultado poko ta esnan ku lo haya ku tabata "plaka tirá afo". Importantisimo ta ku Fred van Grieken a bai kreando tambe un bon staf pa el a traha ku ne, y tur ku a traha huntu ku ne, ta hayé e mihó hefe ku bo por deseá. Bida ta sigi, Staten ta sigi reuni, y lo tin un Griffier nobo di e kolegio legislativo. Pero lo tuma basta tempu promé ku tantu e miembronan komo esnan ku sa presensiá e reunionnan di Staten, kustumbrá ku e homber kabei blanku no tei más, na man robes di e Presidente.

Te otro siman,
AMILCAR.

Tekko Taks en de klimopmannetjes



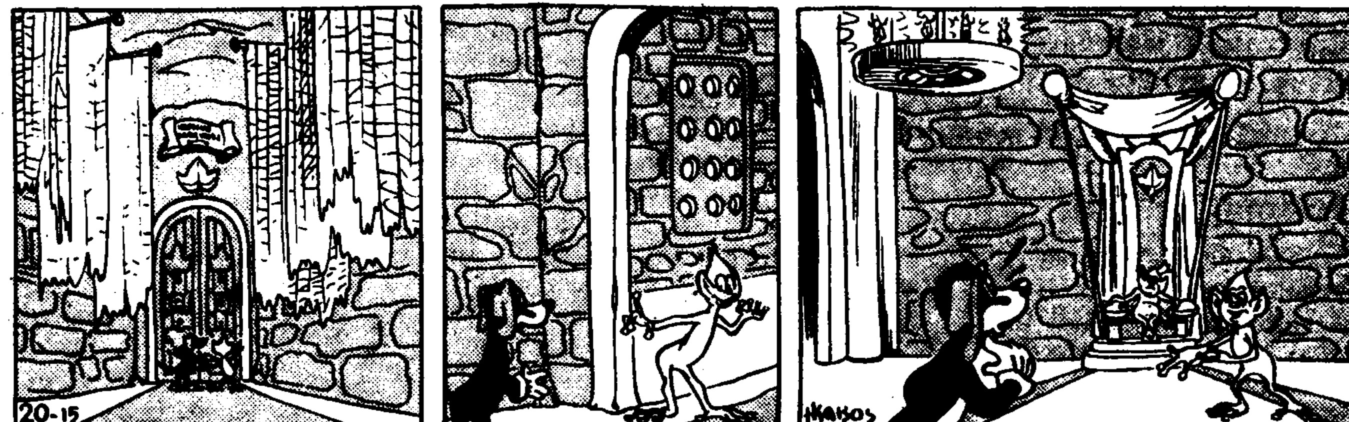
18- Onmiddellijk hielden allen hun mond en niemand durfde zich zelfs nog te verroeren, Maar dat scheen de generaal toch niet genoeg te wezen want met forse stem riep hij nogmaals: Stilte! Ik verzoek, nee, ik gelast de diepst mogelijke stilte. De koning vergadert om een hoogst ernstige zaak.

En dus moet er stilte zijn. Het is er op of er onder. Steeds hoger op of verkommeren! En zijn volk intussen maar grapjes maken? Nee zeg ik, Stilte! De generaal keek nog eens kwaad naar de klimoponderdanen, blies een keer minachtend door zijn snorharen en verdween dan met een paar stappen achter de dikke deur, die hij met een formidabele slag achter zich dicht smeet. Diep onder de indruk van de woorden van de generaal hadden de twee lakeien terstond hun plaatsen ter weerszijden van de deur weer ingenomen. Mural trok Tekko zachtjes met zich mee naar een bank, die langs de muur stond en ging zitten met een gezicht waar de wanhoop van heel het klimopvolkje op te lezen was.



19. Wat heeft dat nu allemaal te betekenen? vroeg Tekko voorzichtig aan zijn gids. Ik had zo gedacht dat jullie altijd veel plezier mochten maken! Dat is ook zo, beaamde Mural direct. Ons werk is ons plezier en ons plezier is ons werk. Het schijnt echter dat er nu iets heel ernstigs aan de hand is, anders had de koning de ministerraad vast niet in een spoedvergadering bijeen geroepen. Hij heeft het namelijk altijd veel te druk met regeren!

Dan zwaaiden plotseling de zware deuren weer open en achter elkaar kwamen er een stel zwijgende en ernstigkijkende mannen naar buiten die gewichtig uitziende mappen onder de arm droegen. De achterste is de minister van oorlog! fluisterde Mural en gluurde eerbiedig in de richting van een gesnorde klimopman, die een hele grote zwarte portefeuille torste. Oorlog? fluisterde Tekko verbaasd terug. Met wie en waarom? Doen jullie daar ook al aan? Mural antwoordde niet, stapte vlug door de nog openstaande deuren naar binnen en wenkte onze vriend hem te volgen.



20. Zij bevonden zich nu in een rijk versierde hal met vlaggen en hoge gordijnen van spinrag. Langs de wanden waren spreuken gebeiteld, die het streven van dit volkje weergaven en niet waren mis te verstaan. "Klimop over alles" stond er niet". Niet langer maar hoger" en "Ik klim op en overwoeker. "Die leuzen komen mij akelig bekend voor", dacht Tekko, terwijl Mural bescheiden op een paar rijkversierde deuren klopte. "Enfin, we zullen wel zien! Die klimoppers zelf vind ik anders wel olijke kereltjes. Ontzettend actief en zo!" Dan opende een lakei met een uitnodigend gebaar de deuren en verzocht de bezoekers om binnen te treden. Tekko ontwaarde een ruime zaal, waarin op een enorme troon een in elkaar gezakt klimopmannetje zat, met een kroontje scheef op het hoofd". "De koning!" wees Mural en ging Tekko voor, die aarzelend volgde naar de trieste figuur onder het baldakijn.



21. "Buigen!" fluisterde Mural toen zij de troon tot op enige passen genaderd waren en getweeen negen zij diep voorover. De koning merkte echter niets en daarom schraapte Mural eindelijk zijn keel maar eens. "Hé? Hmmm? Wat?" keek de koning verschrikt op. "Wat moet dat hier? Zien jullie niet dat ik denk?" "Vergeef mij, Majesteit!" antwoordde Mural onderdanig. "Maar deze heer wou graag kennis met U maken. "Hij is een mens!" "Wat zeg je me nou! Een mens?" verbaasde zich de vorst en keel onze vriend aan of hij zich aan hem vergapen wilde. "Warempel!" vervolgde hij dan. "Je ziet er werkelijk heel anders uit! Maar je bent toch geen spion van de Wilde Wingerdmannetjes of zo hé, anders...!!!" "Nee, majesteit!" waagde Mural hier tegen in te brengen. "Hij is een mens. Hij is alleen maar erg klein geworden. Ik heb hem echter nog gekend toen hij zijn ware menselijke grootte nog had".

Aardbeien met slagroom

„AI, WAT HEBBEN DE kaboutertjes me toch weer verwend", zei Opa Konijn tevreden tegen zijn nichtje Mila. „Kijk eens, wat een lekkere worteltjes ze voor me meegebracht hebben! En Poetsje heeft mijn kuiltje schoon gemaakt en er nieuwe takjes en vers gras in gelegd. Ga jij maar lekker in de schaduw zitten en een dutje doen, zei ze". „Ja, ja", knikte Mila Konijn, „De kaboutertjes weten precies, waar wij, konijntjes, van houden". „Ik wou, dat ik eens iets terug kon doen", zuchtte Opa Konijn, „Maar ik weet niet wat". „Zal ik eens bij de kaboutertjes op bezoek gaan en ze vragen, wat ze het liefst zouden willen hebben? vroeg Mila. „Ik zeg natuurlijk niet, dat we dat dan voor hen gaan zoeken, want dat moet een verrassing blijven", „Hè ja, dat is een goed idee", knikte Opa Konijn. „Ga maar direct"

EN ZO ZAT MILA KONIJN even later al bij de kaboutertjes. Ze praatte eerst over de zon, die zo heet was en over de regen, die maar niet wou komen. En daarna vertelde ze, dat ze dol op sappige worteltjes was. „Ja, ja", knikte kabouter Brr, „Dat lusten alle konijntjes graag". „Ik snap niet, dat Langbeen de spin zo graag vliegen eet", ging Mila verder, „Of dat iemand botjes lust, net als Boel de hond". „Tja, iedereen heeft zo zijn eigen smaak", lachte Poetsje. „Ik zelf ben dol op aardbeien met slagroom". „Hè ja, ik ook", riep kabouter Brr, „Dat is het lekkerste wat bestaat", „Mmm!" knikte Pinkie en likte zijn lippen af, „Jammer, dat we ze haast nooit krijgen".

MILA KONIJN KREEG OPEENS heel veel haast. „Eh, ik ga nu maar weer", zei ze vlug, „Tot de volgende keer, hoor". En terwijl de kaboutertjes haar een beetje verbaasd nakeken, huppelde ze de mondi in. Regelrecht naar Opa Konijn natuurlijk. Opa Konijn zal al ongeduldig te wachten, samen met een paar parkietjes, een hagedisje, een groepje muisjes en een totolica, aan wie hij al alles verteld had. „Wat is het, wat is het!" schreeuwden ze, „Wat lusten de kaboutertjes het liefst!" „Ze zijn dol op bijen met slagbomen", zei Mila trots.

„BIJEN MET SLAGBOMEN?" zei Opa Konijn stomverbaasd. „Dat kan niet!" „En wie lust er nu bijen!" riep het hagedisje, „Ze prikken nog ook". „Weet je wat ik denk?" riep een slim parkietje, „Dat ze eens graag een paar bijen op bezoek willen hebben". „Ja ja, zo is het, geloof ik", knikte Mila, „Want Pinkie zei, dat ze haast nooit kwamen". „Zie je wel", zuchtte Opa Konijn opgelucht. „Wij zullen wel een paar bijen uit gaan nodigen," zei een parkietje,

„Er wonen er een paar vlak bij ons".

„EN SLAGBOMEN", herinnerde Opa Konijn zich opeens bezorgd. „Ik heb nog nooit van die dieren gehoord. Maar ze zullen wel niet gevaarlijk zijn, anders zouden de kaboutertjes ze niet op bezoek willen hebben". „Weet je", koerde de totolica, „Ik geloof niet, dat het dieren zijn. Mijn nestje is in een tuin, waarin wel eens kinderen met een stuk hout en een bal spelen. En die plank noemen ze altijd slaghout". „Ja, maar Poetsje had het over een slagbóóm", zei Mila. „Hout of boom, dat is toch hetzelfde", schetterde een parkietje. „De kaboutertjes willen natuurlijk ook dat spel spelen". „Jaja, zo zal het zijn", knikte Opa Konijn. „Dat kan niet anders. Laten we dadelijk zo'n slagboom, en slaghout gaan zoeken. Er ligt hout genoeg in de mondi".

HET WAS DE TOTOLICA, die een prachtig stuk hout in de mondi vond. „Het is net zo groot als dat van de kinderen in mijn tuin", zei hij blij. „Alleen hier aan deze kant is het te rond. Het moet plat zijn, zodat ze er de bal mee weg kunnen slaan". Hij voelde zich heel gewichtig, omdat hij alles zo goed wist. „Misschien kunnen de muisjes er een stukje af knagen", bedacht Mila. En dat lieten de muisjes zich geen twee keer zeggen. Ze knaagden zo ijverig, dat ze bijna vergaten op te houden.

Toen was het nog een heel gesjouw voor de kleine dieren om dat grote stuk hout helemaal naar het kabouterhuisje te brengen. „Wel wel", zei kabouter Brr en liep nieuwsgierig om de plank heen. „Waar is dat voor?

„DAT IS EEN SLAGHOUT, eh boom", koerde de totolica trots, „Dat zie je toch wel? We hebben het met ons allen voor jullie gezocht en de muisjes hebben er een platte kant aan geknaagd".

„Het is prachtig, hoor", zei Poetsje bewonderend, „Maar eh.. waarom eigenlijk? „We wilden jullie verrassen", legde Opa Konijn uit, „Omdat jullie mijn kuiltje zo mooi hebben gemaakt. En we wisten, dat jullie dolgraag een slagboom wilden hebben. Hier is hij dus. Oh, eh... ja natuurlijk", zeiden de kaboutertjes en keken elkaar eens stiekem aan.

Ze begrepen er niets van.

„EN WE HEBBEN DE bijen uitgenodigd om bij jullie op bezoek te komen. Is dat niet fijn?" lachte het hagedisje.

„Fantastisch", knikte kabouter Brr. „Wat een geluk, dat ik net honingkoekjes heb gebakken", dacht Poetsje. „Ik hoop, dat ze me niet prikken", fluisterde Pinkie. Maar daar waren de bijen al.

Ze zoemden tevreden en prikten niemand. Waarom zouden ze ook? De kaboutertjes vonden het heerlijk, dat ze op bezoek kwamen, had het hagedisje hun verteld. En ze kregen nog honingkoekjes op de koop toe.

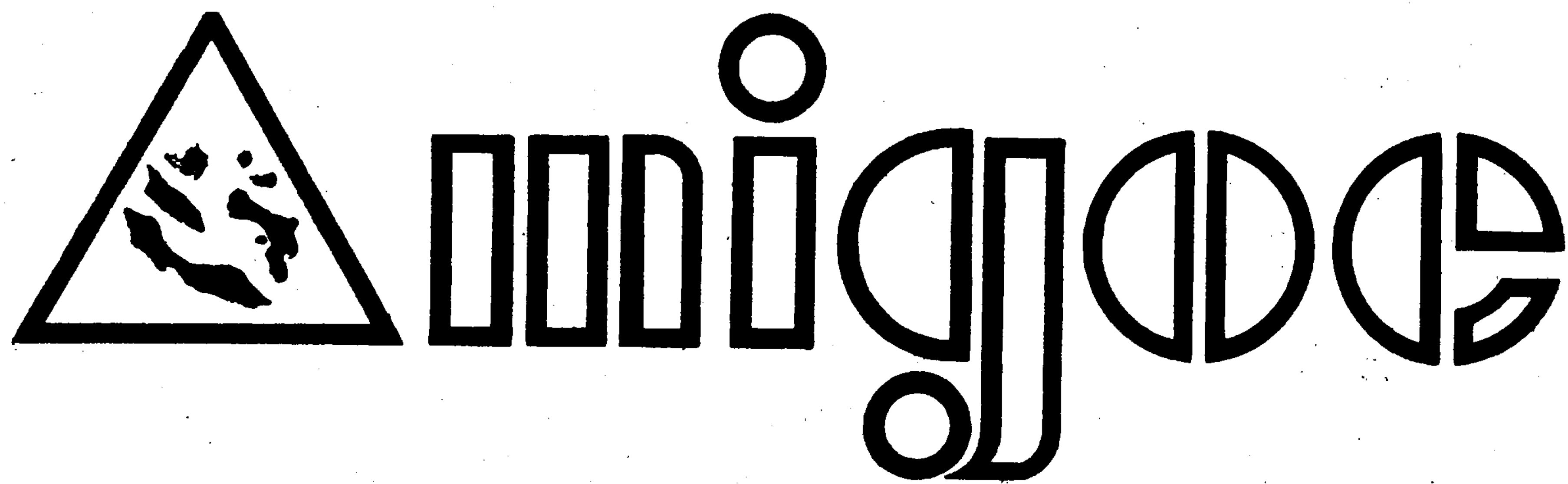
De kaboutertjes zijn nooit te weten gekomen, dat het bezoek van de bijen en het slaghout iets te maken had met aardbeien met slagroom. Maar ze waren toch blij met de verrassing en hun nieuwe bijenvriendjes. En daar ging het toch eigenlijk om, he?

NEL BASILIO.

Hi, my name is,

Damien Napier Heathcliff Veeris

I arrived on August 29, on flight 21, directly from the Ant. Advent Hospital
My delay is due to some inconveniences I had with my aviation service.
Happy to be with you, anyway, anyhow, anyday, anytime.



English Companion

State of emergency declared in Peru

LIMA — The military government of Peru has declared a state of emergency and suspended constitutional guarantees in the provinces of Huanuco, Junin, Pasco, Huancabelica and Ayacucho, all areas affected by the four week old strike by mineworkers. The aim is "to put an end to the climate of agitation".

The decision reflects the failure of talks held last week between the miners and representatives of the government, including the President, General Francisco Morales Bermudez. To help the negotiations. The state of emergency previously declared in parts of these provinces was left unimplemented, but without result. The miners are demanding the reinstatement of over 300 workers, mostly union leaders.

The constitutional liberties which have been suspended are the right to refuse police searches of the home without a warrant, the right of assembly, that arrest can only be made with a warrant issued by a judge, free entry, exit and transit, and the right not to be expelled from the country without consent.

At the end of last week the national newspapers, whose editors are appointed by the government, stated that work in the mines had returned to normal. But the daily "Correo" reported that the strike was "for the most part" continuing, and the declaration of the state of emergency seems to indicate that normality is still some way off.

Spokesmen for the federation of mining and metal workers, which is conducting the strike, have denied that there was a progressive return to work, and accused the government of using "its newspapers" to mount a campaign against the miners. "There are people who have been working since the beginning of the strike, but they are all employees in the company offices and represent less than five per cent of the work force, "they said.

The leader of the miner's federation, Guillermo Diaz, told IPS that the miner's camp at Toquepala, the mine which produces 75 per cent of Peru's exports of copper, is surrounded by the army, who are not permitting the entry of food or the transit of persons or vehicles. The other mines involved in the strike are now also occupied by infantry or marines. As part of its increasing attempts to neutralize the strike, the government has issued an ultimatum to the miners to return to work, the first working day in September. If they have not done so by September 5, the companies are authorised from that time to dismiss as many workers as they think necessary and immediately replace them.

Although no more details have been given, it is speculated that the application of this measure will imply the retraction of the management offers, amounting in some cases to over 5,500 dollars, made to previously dismissed workers not to press for reinstatement.

Despite the offers and government pressure, the miners are carrying on with the strike. It is expected that the left in the constituent assembly will continue to express their support for the miners and other unions, and that the centre-right majority, which is not prepared to jeopardise the future of the assembly, will be still form in its rejection of motions on the subject.

Meanwhile, the dispute continues at a higher temperature, with no solution in sight.

Major League

AMERICAN LEAGUE
Oakland Athletics 5, Boston Red Sox 1; Seattle Mariners 3, New York Yankees 0; California Angels 6, Toronto Blue Jays 4; Detroit Tigers 6, Kansas City Royals 2; Cleveland Tigers 4, Minnesota Twins 1; Texas Rangers 5, MNilwaukee Brewers 4; (1st) Baltimore Orioles 3, Chicago White Sox 0; (Snd) Baltimore Orioles 9, Chicago White Sox 3.
NATIONAL LEAGUE
Chicago Cubs 14, Houston Astros 11; Cincinnati Reds 5, St. Louis Cardinals 2; San Francisco 4, Philadelphia Phillies 3; Montreal Expos 3, San Diego Padres 2; Los Angeles Dodgers 4, New York Mets 3; (1st) Pittsburgh Pirates 8, Atlanta Braves 3; (2nd) Pittsburgh Pirates 3, Atlanta Braves 0.

DUNBAR/SCOTLAND — Two British hot-air ballonists took off last night in a bid to break the world distance and endurance records - 320 miles and 18 hours 56 minutes. The men, Julian Nott, 33 and Colin Prescot, 30 planned to drift over the North Sea south-westerly towards Belgium and West Germany, but first reports said they were heading north-west. Hot air balloons are different from the balloon used recently by three Americans to cross the Atlantic, which was filled with helium gas.

MEDICAL CORNER

by Dr. A.J. Samander

Old age

"Grow old along with me; The

The best is yet to be - The last of life for which the first was made....."
BROWNING.

LOOK BACK TO see how old you are, and look ahead to see how young you still can be.... We begin to age from the very first day of Life but it does not bother us until our bodies remind us of their imperfection and the fact that nothing lasts forever.

To some, it maybe the shine on the scalp where at one time hair used to grow so proudly. To others, a variety of muscle and back pain introduces the fact that arthritis is beginning to set in. If we are lucky, and we walk beyond the portals that signify OLD AGE, we can develop poor eyesight. This occurs because the lens of the eye does not contract as easy as before and we nowhold objects far away in order to read them. As we continue to survive among the youth of tomorrow, we also develop the difficulty of urinating due to an enlarged prostate causing obstruction. Decrease of sexual desire occurs with decrease in sex hormone production. The bones in our bodies begin to lose calcium causing the vertebral colum to get shorter and so we get shorter as we grow older.

Finally, the essence of Life, the human heart that began to work months before we were born, is now beginning to show signs of failure. It is the organ that supports Life and when it fails, so does Life.

However, it is the feeling inside our hearts that gives us the spark of Life. It increases our desire of living despite the fact that age lessens the enjoyment of Life. The dangers which in the vigor of youth we had learned to despise, assume new terrors as we grow old. It is a step we face alone, a journey we walk by ourselves even though surrounded by loved ones.

There are, however, things in Life that we must do all alone; like being born and getting old.... It is us against the world when we take these final steps..... And they are what we make them.

It is like a farmer who plants a seed and as time passes to change both of them; the seed into a tree that bears fruit; the man into an old soul with his children and grandchildren.

It is the picture of a man who has planted the truth and now though his days are ending, he is happy for he has accomplished what he has set out to do years ago......

MANAGUA — A teenagers'revolt against Nicaragua's President Anastasio Somoza in the northern city of Matagalpa died away today as the 400 youngsters laid down their weapons and returned home. The National Guard regained control of the embattled city, residents said. But elsewhere in the country, the protests against President Somoza were increasing.

Wall Street

NEW YORK — Stocks rose slightly in moderately active trading on some firming of blue chip and glamour issues which pulled back recently in the face of gaming speculation.

Analysts said the market was also helped by the fall in the US money supply reported on Thursday and a slight decline in the unemployment level in August.

The D-J industrials added two points and winners paced losers about nine to seven.

Volume of 35 mln shares was up slightly from the 33.85 mln traded on Thursday.

The world in a nutshell

LOS ANGELES — Police and demonstrating Iranian students clashed yesterday in the streets of Los Angeles, leaving an estimated 40 people injured. Police said the Iranians, numbering between 300 and 350 were protesting against the Shah of Iran. They carried placards and set fire to effigies bearing anti-Shah slogans.

ROME — Argentine President Jorge Videla flew into Rome last night to attend Sunday's installation of Pope John Paul and said Argentina ,,country of peace, w unity". He said terror no longer a problem country. Earlier Itali wing groups protested presence.

WASHINGTON — Carter has met senior cials to study prop hopes might break the East deadlock at ne Camp David summit w and Egypt. But his deemed prospects fo uncertain, seeing no basic Israeli and Egyp tions. Cairo Foreign sources have said Sadat would continue t full Israeli withdraw Arab land occupied in Middele East war. An Premier Menachem B said he had backing f thirds of Israel's parlia his refusal to go bac 1967 frontiers or to h East Jerusalem.

BONN — An importa German state election opens today with th Social Democratic Par embarrassed by a m spy scandal. Par recalled from its summ for an emergency sessi unanimously yesterda immunity on an deputy. Half an hour late searched the office Holtz, chairman of th development aid co The search was believe connection with al made by Romanian def Pacepa about Soviet tions in West Germany.

UNITED NATIONS African Foreign Mini (Pik) Botha said la after talks with general Kurt Waldhei was unsure whether t the coming security meeting on Namibi West Africa). He Waldheim's proposal 7.500 U.N. troops territory during its tra independence was obstacle to accord on proposals.

LUSAKA — Leaders Africa's influential ,,states ended over six closed-door talks Rhodesian guerrilla early today without a progress on either of issues believed to b discussion. The bringing togeth presidents of Botswana, Moza Tanzania and Zam guerrilla leaders Mugabe and Joshua N been held in a crisis at following allegations t the participants - M and Zambian P Kenneth Kaunda secretly with R Premier Ian Smith las

VIENNA — More scientists are attendin day conference in the seaside resort of Varn dangers of nuclear arm problems of disarmam scientists will also regional and world sec the progress of d countries, the Bulgar agency BTA reported.

Colombians infiltrate Peru's drug traffic

LIMA — Close to three tons of basic cocaine paste were seized by the Peruvian police so far this year according to reports published

The largest lot of the drug (fifty kilos) was found in the possession of a gang made up of two Colombians and eleven Peruvians.

That and other captures made existence of a "Colombian Connection" which purchases the unrefined drug in Peru, processes it and sends it on to the large consumption centers in the developed countries especially the United States.

Civilian police chief Manuel Lezama Ibanez declared that the main agent in the "Connection" is Manuel Cruz, a Colombian who has visited Peru several times but has so far avoided arrest.

The problem of cocaine in Peru however has social implications that rule the simple solution of doing away with coca plantations.

Although government policy is aimed at gradually replacing the crop, which is the local plant from which cocaine is extracted, the fact is that production has risen in recent years due to covert plantings. The annual crop is now about thirty thousand tons.

The pact that coca grows on mountain sides where many other plants do not do well makes the task of replacing it even harder. In addition, for many small farmers with economic difficulties due to blights or problems in marketing their crops, coca provides the income that means their salvation.

Finally, about two million country people chew coca leaves, which provide them with supplementary energy for working on the Andean heights. Chewers consume about ten thousand tons a year.

The gouvernment, in the framework of its campaign against drug addiction, has the sale of coca leaves in a large port of the coastal region and has increased the tax on marketing them.

However, these moves led to protests by twenty thousand farm families who grow coca legally.

In the absence of a rational crop substitution plan and programs designed to raise the living standards of the country's worst-off, most backward peasants, so that they can stop chewing coca leaves, it is virtually impossible to dream of eliminating the crop, , regardless of what is done to fight the drug traffic.

Specialists at Peru's national agrarian university recently developed a variety of coca with a very low cocaine content on the basis of a strain that grows wild in the Amazon region.

The experts believe that promotion of this variety would be one way to gradually eliminate the chewing habit and, at the same time maintain the production of coca concentrates used for the production of certain soft drinks.

Rains threaten main industries in Guyana

GEORGETOWN,GUYANA — Unseasonally heavy rainfall this month has roused considerable concern here over prospects for Guyana's three main foreign exchange earners - sugar, bauxite and rice.

Already the sugar industry has reported production 50 percent below scheduled targets - directly because of the weather.

Output so far for the second and major crop has reached 14,000 tons, or just under half the 30,000 ton target set for up to the end of last week. Rains have hampered which began this month. The bauxite industry reported that its production was also behind schedule, but an industry spokesman declined to give figures. The spokesman said the rains were continuing far longer than usual. This normally affected the industry which does open pit mining, because the mines are flooded.

Roads also deteriorate and machinery has to be serviced more often. "All of this slows down the production and productivity effort", the spokesman said.

The rice industry has not yet started to feel the impact of the weather because reaping does not begin in earnest until in mid-September. But a spokesman for the industry said that should the rains continue until then, the harvest will be badly hit.

Limited harvesting began during this month but was not seriously hindered. If the rains continue, machinery will not be able to operate, and the paddy will have to remain in the fields and be lost, the spokesman said.

Sugar, bauxite and rice form the tripod on which the Guyana economy rests, accounting for 38 percent of the gross domestic product (GDP) and 86,7 percent of the country's export earnings.



